

**Universidad Centroamericana
José Simeón Cañas**



**Licenciatura en Comunicación Social
Seminario de Investigación**

Facilitador: Daniel Rivas Alvarado

“Radios comunitarias de hoy”

Presentado por:

**Francisco Alfonso Olmedo Santamaría
Eduardo Antonio Portillo González
Elena María Salamanca Martínez
Ana Beatriz del Carmen Ventura Orellana
Sofía Montserrat Villacorta Flores**

**Antiguo Cuscatlán, La Libertad
Martes 28 de junio de 2005**

Radios comunitarias de hoy

La historia de las radios diferentes a las comerciales se caracteriza por su dinamismo y atomización. Si nos situamos con una lupa en la cronología de su historia, identificamos un organismo vivo, en constante debate y reformulación.

A pesar de que existe la Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS), que las aglutina desde hace más de una década, la historia de estas radios aún no se recoge definitivamente. Es un movimiento que refleja la personalidad y diversidad de sus actores. Cada radio responde a orígenes y condiciones diferentes. Y posee también una realidad diferente.

Los términos que definen estas radios tienen fronteras difusas. Algunas de ellas son participativas, comunitarias, educativas, alternativas, ciudadanas, entre otros. Cada uno de ellas, según los dirigentes de este movimiento, han surgido en un momento histórico y luego han caído en un vacío o en una adaptación.

Para este trabajo utilizaremos la definición “comunitaria” de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) que las define según los objetivos que cada radio se traza. Vamos a entender radios comunitarias como medios de comunicación locales que representan en cada comunidad una alternativa de diálogo, y entenderemos comunidad como un grupo de personas unidas bajo ideales de identidad y arraigo, aunque no pertenezcan a la misma localidad geográfica.

Algunas experiencias, como Izcanal o YSUCA, con características particulares, se han asentado en su audiencia y cada vez las personas identifican el desarrollo de sus comunidades con el fortalecimiento de sus medios de comunicación.

Sin embargo, la semilla de la participación y de otro tipo de comunicación posible está sembrada en una sociedad que aún no cumple los acuerdos que dieron origen a este movimiento.

Todo comenzó...

El primer antecedente que podemos registrar de radios comunitarias no es precisamente con este nombre. A finales de los años setenta, según Carlos Ayala, Director de YSUCA, “ hablar de comunitarias era prematuro”. En realidad el primer antecedente fue la radio YSAX , que fue la primera radio alternativa.

En ella se transmitían las homilias de monseñor Oscar Arnulfo Romero (1917-1980) y los comentarios que se producían desde la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA). Entonces, la YSAX “hizo una comunicación alternativa al discurso oficial, a las radios comerciales de ese tiempo”, según Ayala. Para el director de YSUCA “el énfasis estaba en desenmascarar todo lo que de mentira había en ese tiempo y difundir una visión que no era incorporada en los medios de aquella época”.

La radio del Arzobispado resistiría la persecución y el conflicto armado para atestiguar el proceso de paz hasta que se convirtiese en 1996 en una radio eminentemente religiosa: Radio Paz.

También debemos incluir en esta historia a las radios del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN). Para Ayala, “decir que estas radios eran alternativas o comunitarias es descontextualizarlas del momento histórico en el que se daban”. Las radios Farabundo Martí y Venceremos podrían ser “alternativas” si consideramos que presentaban otra parte del conflicto, diferente a la oficial, aunque “no estuvieran haciendo participación ciudadana o abriendo espacios para la población. Eran medios oficiosos del FMLN. Eran, incluso, instrumentos de guerra”, acota Ayala.

Otro antecedente importante es el movimiento gestor de YSUCA. El jesuita español Ignacio Ellacuría, entonces rector de la UCA, planteaba en 1979 que la universidad debía contar con medios que acercaran su pensamiento y producción intelectual a la población. “Ellacuría pensaba que ‘es importante que la producción teórica-práctica de la UCA llegue al pueblo, porque va a ser muy difícil que el pueblo llegue a la universidad’”, relata Ayala.

Tiempo después, en un período identificado como “la guerra contrainsurgente” en el período presidencial del Partido Demócrata Cristiano (PDC), entre 1985 y 1989, Ayala señala que el presidente José Napoleón Duarte cedió su radio familiar, la 1420 AM, al rector de la UCA. “Ellacuría sabía que la radio ya tenía frecuencia pero no teníamos recursos”. El sueño se concretaría con la primera transmisión el 11 de noviembre de 1991, estando el país aún en guerra. La radio de la UCA sería pionera y a la vez una de las “hermanas mayores” del movimiento comunitario.

Los Acuerdos de Paz y la democracia mediática

Los tiempos corrieron y la paz llegó finalmente el 16 de enero de 1992. Este es el punto de inflexión que marca el movimiento comunitario. Tres meses después de la primera transmisión de YSUCA, la Comandancia General del FMLN y el gobierno de Alianza Republicana Nacionalista (ARENA), dirigido por Alfredo Cristiani, (1989-1994) firman los Acuerdos de Paz negociados.

En ellos se establece que debe haber mayor pluralismo: los medios deben ponerse al servicio de la reconciliación nacional. También señalan que el Estado debe evitar cualquier censura a los medios. La comandancia del FMLN aprovecha la coyuntura para solicitar al gobierno la concesión de cuatro frecuencias, una para cada una de las fuerzas ideológicas que componen el Frente. Una vez aprobadas, surge Radio Venceremos en la frecuencia 100.5

FM, que representa al Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP); Radio Farabundo Martí en el 102.1 FM, dirigida por miembros de las Fuerzas Populares de Liberación (FPL); Radio Versátil, en el 92.1 FM, identificada con la Resistencia Nacional (RN), y Radio Maya Visión, en el 106.9 FM y 1600 AM, como proyecto mediático del Partido Comunista (PC), que transmitió hasta el 22 de noviembre de 1993.

“En marzo de 1993, tuvimos una reunión los directores de Radio Venceremos, Farabundo Martí, el de la YSAX, y de la YSUCA. Comenzamos a discutir cómo los elementos de los Acuerdos de Paz podrían ayudarnos para definir una especie de radio que en aquel momento se llamaba comunitaria y que, más tarde será llamada también ciudadana”, expresa Ayala. En esta reunión también participaron la Asociación Latinoamericana de Educadores Radiofónicos (ALER) y AMARC, quienes trajeron ideas de experiencias en lugares como Sudamérica, España y Canadá, y se fundó la Coordinadora de Radios Participativas de El Salvador.

Es en este momento que, a la luz de estas experiencias, empieza a introducirse el concepto de democratización de los medios. “Es ir rompiendo los monopolios de la palabra, de la visión. Esta democratización implicaba que la ciudadanía tendría un espacio que adquiere no por capacidad de comprarlo, ni por adherirse a una filosofía determinada, sino en virtud de un derecho ciudadano, el derecho a la comunicación”, explica Carlos Ayala.

No obstante, en los Acuerdos de Paz no se establecieron convenios para la concesión de frecuencias radiales futuras, aunque otras iniciativas ya se estaban gestando. Muchas comunidades, organizadas durante el conflicto en el interior del país, optaron por crear sus propios medios radiales en función del desarrollo de la comunidad mediante la constante comunicación de sus miembros e intereses. “Después de los Acuerdos de Paz vino una especie de experiencia en las comunidades de al fin hacer valer sus derechos”, explica Ayala. De esta

forma, poco a poco surgieron diez radios que se autoproclamaban comunitarias. Sin embargo, carecían de frecuencia legalizada. Entre estas que nacieron están las radios Segundo Montes, Victoria e Izcanal. Que estaba conformadas por “gente que no era ajena ni al FMLN, ni a la UCA, ni al movimiento social”.

Los años posteriores sirvieron para que el fenómeno se incrementará a nivel nacional. El aumento del número de radios comunitarias motivó la creación de una organización que pretendía aglutinarlas y así, democratizar a los medios radiales.

Así el 26 de febrero de 1994 nace la Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS), “ante la urgencia de atender las necesidades de información y participación de sectores marginados de la sociedad, a través de una red de radioemisoras, que con su programación contribuyera al desarrollo económico, político y cultural del país”, según el Estudio de Necesidades Comunicacionales internas de ARPAS (Góchez, Ibarra, Zepeda, 2001), que también señala que “los prejuicios históricos y la tradición de una cultura antidemocrática hicieron difíciles los primeros años de ARPAS, que se vio obligada a luchar por hacer valer el derecho de sus asociadas, de poseer frecuencias y autorizaciones para transmitir”.

No obstante, las radios comunitarias seguían transmitiendo sin frecuencia legal, “se lanzaron de una manera no ilegal, sino alegal, pues era el Estado quien no les permitía funcionar legalmente”, manifiesta el director de prensa de Radio Maya Visión, Guido Flores.

El decomiso ilegal

Según el documento “Protección de los Derechos Humanos. Derecho a la libertad de expresión, caso: Radios Comunitarias”, desde 1991 a abril de 1995 los representantes de las radios comunitarias agrupadas en ARPAS y otra

agrupación de radios comunitarias denominada Fundación COMUNICA habían pedido a la Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL) que les autorizara una frecuencia en el espectro radio eléctrico. Según dicho documento las respuestas de ANTEL “eran confusas, tardaban mucho o nunca llegaron”, entonces estas radios optaron por comenzar sus transmisiones “de prueba”.

Las radios que conformaban la Fundación COMUNICA eran Radio Sumpul, Radio Suchitlán, Radio Cooperativa, Radio Excel, Radio Ulúa, Radio Victoria, Teo-Radio, Radio Nejapa, Radio Tecoluca, Radio Stereo Presencia, Radio Segundo Montes y Radio Izcanal.

La Procuraduría de Derechos Humanos solicitó que ANTEL confirmara esta información. Cinco días después, ANTEL contestó que “dichas radios efectivamente habían presentado esa solicitud”, pero por razones técnicas se veía imposibilitada a otorgárselas. El argumento técnico era muy sencillo: “en la actualidad, la separación entre estaciones en la banda 88-108- Mhz es de 400 Khz, dejándose para efectos de protección y con el propósito de evitar interferencias perjudiciales entre las estaciones, 200 khz, rango en el cual se encuentra la referida radio de una forma clandestina, violando la ley y normas técnicas”.

En octubre de 1995, ANTEL contestaría, tras una solicitud de información de la Procuraduría girada a su presidente Juan José Doménech, que la “Administración ha iniciado los procesos administrativos respectivos por violaciones a la Ley de los Servicios de Telecomunicaciones de las radios que han iniciado operación sin la debida autorización”. De acuerdo con investigaciones realizadas por la Procuraduría, existían “frecuencias donde podían ubicarse estas radios de acuerdo con la tabla de frecuencias y asignaciones a concesionarios de ANTEL”.

Ya en diciembre de ese mismo año, la Policía Nacional Civil había clausurado nueve radios comunitarias en distintas zonas del país, en donde “se incautó el equipo con que transmitían”. De acuerdo con el director de presa de Maya Visión, Domenech actuó “fuera de la ley”, pues se atribuyó “responsabilidades que corresponden únicamente a los jueces”.

Las comunidades reaccionaron. Por ejemplo y según el libro “Comunicación alternativa y sociedad civil”, en la Radio Segundo Montes, “las comunidades resistieron para que no se llevaran los equipos, los efectivos policiales procedieron a abrirse camino a punta de garrotazos, golpeando a mujeres, hombres y niños”. Lo mismo sucedió en Guarjila, Chalatenango, donde la “acción de la policía se vio frustrada porque la comunidad de Guarjila se opuso a la incautación de los equipos de Radio Sumpul”.

Tras haberles decomisado los equipos, impuesto multas por transmisión ilegal y la orden de terminar sus transmisiones por parte de ANTEL, “las radios comunitarias acudieron a la Sala de lo constitucional de la Corte Suprema de Justicia e interpusieron recursos de amparo contra las actuaciones del Presidente de ANTEL y contra el subdirector general de Operaciones de la Policía Nacional Civil, alegando violaciones al derecho a la libertad de expresión y prohibición y secuestro de medios destinados a la difusión del pensamiento y al derecho de la propiedad y audiencia, entre otros”.

A Principios de 1996, con una nueva administración, consta el documento de la Procuraduría, “iniciaron a principios de mil novecientos noventa y seis un proceso de diálogo con miras a resolver la situación planteada”. La Procuraduría y la Misión de las Naciones Unidas para El Salvador (MINUSAL) participaron como observadores. La Comisión Técnica concluyó que “era viable una solución técnica para el funcionamiento permanente de las Radios comunitarias, basada en cuatro posibilidades”. Sin embargo, la presidencia de la Administración no

avaló esta conclusión y la comisión jurídica no llegó a ningún tipo de entendimiento.

El 12 de septiembre de 1996, la Asamblea Legislativa, con votos de ARENA y cuatro diputados independientes, aprobó la actual Ley de Telecomunicaciones. El presupuesto fundamental de esta ley, según Pérez y Ayala, “ es que la explotación del espectro radioeléctrico estará regulada por el mercado competitivo”.

Tiempo antes de que se aprobara la ley de Telecomunicaciones, ARPAS se vio obligada políticamente a adquirir una frecuencia para poder transmitir. Según relata Flores “con el apoyo del gobierno canadiense (Agencia de Cooperación del Gobierno Canadiense en El Salvador, ACDI), holandés (Agencia Holandesa de Cooperación (CAF-SCO) y sueco (Agencia de la Iglesia Sueca, Diaconía), las radios comunitarias adquirieron la frecuencia nacional 92.1 del FM para resolver el problema técnico de aquellos proyectos que no poseían espacio radial”.

Radio Suchitlán, Izcanal, Ecopavas, Victoria, Sumpul, Segundo Montes, Milenio, La Klave, Tehuacán, JUVI, Stereo Sur y Radio Guazapa, entre otras, al no poder comprar su propia frecuencia utilizan una sola “pero fraccionada y compartida”, es decir, en cada zona geográfica hay una radio diferente.

Esta ley, según ARPAS, posee tres problemas básicos que afectan directamente a las radios comunitarias y a la “democratización de los medios”:

- a. El carácter no colegiado de la Superintendencia de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET), quien se convierte en un “poder excesivo en un campo tan estratégico que demandaría decisiones colegiadas para evitar arbitrariedades”. El funcionario lo establece el presidente. Para ARPAS, la designación debería, al menos, hacerla la Asamblea Legislativa con voto calificado.

- b. La subasta como mecanismo de acceso a las frecuencias del espectro radioeléctrico. Entonces, el espectro radioeléctrico queda sujeto a los intereses privados que se ponen en juego en el libre mercado, siendo un bien público. Por lo tanto, no se garantiza la existencia de espacios para la radiodifusoras con un perfil socio-cultural, como en Colombia, por ejemplo.
- c. Las concesiones “eternas”. Para ARPAS, la ley “pretendiendo poner fin al monopolio estatal en el área de comunicaciones, favorece e institucionaliza la concentración oligopólica actual. Las radios comunitarias no son competitivos, y, por lo tanto desde un principio se encuentran en desventaja.

La madrugada del 25 de julio de 1997, la Asamblea Legislativa, con votos de ARENA, PDC y PCN aprobó reformas a la Ley de Telecomunicaciones pero no incluyó las propuestas de ley que ARPAS envió con recurrencia. Para ARPAS, esta ley “constituye un grave atentado contra la libertad de expresión en nuestro país y un golpe bajo al proceso democrático que hemos iniciado después de la firma de los acuerdos de paz”.

Flores manifiesta que pese a que la ley no pone en términos la existencia de radios comunitarias estas son una realidad en El Salvador.

La comunidad radiofónica

Actualmente, las radios comunitarias agrupadas en la Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS) son veinte, y se encuentran distribuidas en todo el territorio nacional. ¿Podría esto darnos una idea de comunidad radiofónica?

Las condiciones y el contexto individual en el que se desarrolla cada radio provoca que la lucha se individualice. “Cada una se preocupa por su propia subsistencia”, opina Alfredo Carías, de Radio Stereo Sur.

Desde la fundación de ARPAS, en 1994, las radios comunitarias han sido dinámicas respecto a su vínculo con la organización. Para 1997, esta organización estaba compuesta por 16 radios, en el año 2002 por 12, y actualmente el número ha incrementado a 20.

Esta vinculación no implica que formen una comunidad radiofónica sólida, sino más bien una alianza para la sobrevivencia del fenómeno.

En el aspecto particular, cada radio configura una comunidad distinta. Su presencia implica una cercanía y acceso a la información que las comunidades de las que han surgido no tenían antes. Su rol influye también en la configuración de la identidad comunitaria.

El siguiente cuadro de ubicación geográfica y la cobertura de las emisoras radiales nos ayuda a visualizar este radio de influencia y actividad: la comunidad es la geográfica, desde donde transmite la radio, pero también la que recibe su mensaje, la que la consume y se apropia de ella, con la que comparte ideales y modelos de vida.

Radio	Frecuencia	Ubicación	Cobertura
Acaxual	90.5 FM	Acajutla, Sonsonate	Acajutla, Sonsonate
Fe y Alegría	92.1 FM	Coatepeque, Santa Ana	Coatepeque y el Congo, Santa Ana
Guazapa	92.1 FM	Guazapa, San Salvador	Guazapa y alrededores
Izcanal	92.1 FM	Nueva Granada, Usulután	Usulután, La Unión, San Vicente, zona norte de San Miguel y de Morazán
Juventud FM	92.1 FM	Nejapa, San Salvador	Nejapa
La Klave	92.1 FM	Antiguo Cuscatlán, La Libertad	Metropolitana
Mangle	106.9 FM	Ciudad Romero, Usulután	Zona Bajo Lempa
Maya Visión	106.9 FM y 1600 AM	San Salvador	75% cobertura nacional
Milenio	92.1 FM	Santa Ana	Santa Ana
Monseñor Romero	92.5 FM	Ciudad Barrios, San Miguel	Ciudad Barrios y alrededores
San Pedro	90.5 FM	San Pedro, Cabañas	San Pedro, Cabañas y zona sur de Honduras
Segundo Montes	92.1 FM	Morazán	Morazán, La Unión y San Miguel
Stero Juví	92.1 FM	Ahuachapán	Ahuachapán
Stereo Sur	92.1 FM	Cara Sucia, Ahuachapán	Cara Sucia
Suchitlán	92.1 FM	Suchitoto, Cuscatlán	Suchitoto y sus alrededores
Sumpul	92.1 FM	Guarjila, Chalatenago	Zona norte de Chalatenago
Tazumal	92.1 FM	Chalchuapa, Santa Ana	Chalchuapa y alrededores
Tehuacan	92.1 FM	Tecoluca, San Vicente	Tecoluca y alrededores de Zacatecoluca, San Vicente y Jiquilisco.
Victoria	92.1 FM	Ciudad Victoria, Cabañas	Cabañas, El Salvador y Lempira, Honduras
YSUCA	91.7 FM	San Salvador	Nacional

Desde sus nacimientos debido a convulsos momentos de la historia nacional o a crisis naturales hasta el impulso de proyectos de desarrollo, este es el recorrido identitario de las radios comunitarias.

Identidad por ondas sonoras

“La radio transmite la vida de la gente”, dice Alcides Herrera, de radio Izcanal. Esta frase puede resumir la esencia de las radios comunitarias: convertirse en un vehículo de desarrollo y en un espacio identitario. En algunos casos, el desplazamiento y la vivencia de refugiados de guerra han marcado a las comunidades de las que nacen.

En la época de la paz, con el retorno, la radio ha sido un vehículo configurador de arraigo. Ha pasado participado en momentos claves para la historia de las comunidades como la repatriación, la adquisición de territorios y la creación de sentimientos y organizaciones comunales. La radio es parte de la comunidad.

Para ilustrar esta configuración simbólica citamos tres casos: las radios Izcanal, en Nueva Granada, Usulután; Victoria, en Victoria, Cabañas; y Segundo Montes, en Morazán.

Radio Izcanal fue fundada en 1993. Surgió de una comunidad de salvadoreños que se había regresado de su refugio en Nuevo Guacho, Honduras. Ya en suelo salvadoreño, “durante el proceso de organización, de entrega de tierras, de posesión de viviendas, se vio la necesidad de un medio de comunicación que ayudara a la comunidad, compuesta por 350 familias, y acompañara el proceso de adaptación”, señala Herrera.

Izcanal fue entonces el medio. Comenzó con una “grabadorita”, como dice Herrera, pero su presencia fue crucial para la adaptación al nuevo estilo de vida de la comunidad.

De la misma manera, la radio Segundo Montes acompañó a los desplazados salvadoreños en Colomoncagua, Honduras, y transmitió en territorio hondureño noticias sobre El Salvador. Así, fue una línea que mantenía el arraigo que ya no era geográfico sino sentimental, nostálgico.

Para los salvadoreños refugiados en Honduras, la radio fue determinante para seguir circunscritos a su nacionalidad, a pesar de la huida traumática de su territorio.

Sin embargo, en Honduras el medio no podía ser calificado como tal: transmitía desde parlantes a un pequeño radio geográfico. Ya en El Salvador se estableció como medio al adquirir equipo para su transmisión.

En estos tres casos, las radios son un instrumento de reconciliación con su pasado y un eslabón al futuro.

El coordinador de Radio Victoria, Oscar Beltrán, cuenta el periplo de la comunidad fundadora de la radio: vivieron desplazados en Honduras, en departamento de Lempira, desde 1981 hasta la firma de los Acuerdos de Paz. “Nos desalojó el comandante Sigifredo Ochoa Pérez, del Destacamento Militar N° 2 de Sensuntepeque. Lanzó un operativo que pretendía acabar con toda la comunidad, que era una de las que más protestaba por la injusticia social de aquel entonces”, recuerda Beltrán.

Después de dos años de preparativos, Victoria comienza a transmitir el 15 de julio de 1993.

En estas experiencias, las radios no sólo representaban un medio de comunicación, sino de subsistencia y de afirmación de identidad comunitaria: venían del desplazamiento a apropiarse nuevamente de su territorio.

Las comunitarias, entonces, pretenden convertirse en espacios de comunicación de la sociedad civil y en función de ello orientan sus acciones y objetivos. Aunque variados, hay coincidencias. Según Carlos Ayala, las radios comunitarias tienen como fin el promover la participación de la ciudadanía, ayudar a resolver problemas de sus destinatarios, impulsar el pluralismo y la identidad cultural, potenciar el uso de la radio para el desarrollo de la persona y la comunidad, difundir y promover los derechos humanos fundamentales (1997, p. 69).

Estos objetivos son los que permiten que el público desempeñe un rol activo en las actividades de las radios. Así, en base a un primer contacto con los oyentes, las emisoras comunitarias se convierten en primera fuente de información local y regional, en espacios de difusión cultural e instrumentos de educación (ARPAS, 1996). Existe reciprocidad entre las partes involucradas, es decir, el público brinda información y participa, asume un papel protagónico en la radio y esta le ofrece el espacio para expresarse mediante su programación.

“Llego a pensar que la gente se cree dueña de la radio”, manifiesta Guido Flores, agrega que pese a las constantes exigencias de su auditorio, es agradable que los oyentes se involucren y se identifiquen con la emisora.

Pero el público cuenta también con otras formas de identificación con la radio comunitaria, pues en algunos casos esta funciona como vínculo directo entre la comunidad y sus migrantes. El caso es ilustrado por el servicio que ofrece Radio Stereo Sur, que consiste en recibir llamadas internacionales y transmitir el mensaje a los familiares en las comunidades a través de la radio.

Al igual que radio Victoria, todos los años, la Izcanal realiza un festival de arte comunitario, en el que participan gente de todos los municipios de los departamentos en los que se encuentra la radio. “Participan y se sienten parte porque son ellos parte del trabajo que se realiza” según Alcides Herrera, director de radio Izcanal.

La crisis apremia: Stereo Sur, Mangle y Tehuacán

Las radios comunitarias tienen el común denominador de trabajar para la gente de determinada localidad. El contexto en que cada radio surge es diferente, es así como existen emisoras que emergen ante la experiencia de un desplazamiento y la necesidad de tener un arraigo, como en el caso de Izcanal y Victoria. Sin embargo, existen casos diferentes, como el de Radio Stereo Sur, en Ahuachapán; Tehuacán, en San Vicente; y Mangle, en la zona del Bajo Lempa, fundadas a partir de 1999, que surgen con la visión de ayudar a las comunidades a afrontar las crisis ambientales. Tras las consecuencias del Huracán Mitch en 1998, algunas entidades se planteron la necesidad de crear medios que apoyaran a las comunidades involucradas, especialmente en las zonas bajas del departamento de Ahuachapán, San Vicente y la zona del Bajo Lempa.

En Ahuachapán, se creó una radio para alertar a la gente de las comunidades en los momentos de crisis ambientales que podrían afectarles. Instituciones no gubernamentales, como la Unidad Ecológica de El Salvador (UNES) junto a la Federación Luterana Mundial, la Iglesia Luterana y la organización de comunidades INTERCOMUNAL de la zona sur de Ahuachapán, concretizaron el proyecto. De esta forma, surgió radio Stereo Sur. Su importancia recaían en su ubicación geográfica, pues pretendía alertar a las comunidades en peligro, de la zona costera del río Paz.

Esta radio pretende educar, concientizar e informar a la gente sobre los métodos de prevención de desastres climatológicos o naturales, por ejemplo deslaves, lluvias, terremotos, sequías etc.

La radio Stereo Sur trabaja con la INTERCOMUNAL del departamento, que consiste en 36 comunidades. La emisora se instaló con 10 radio-comunicadores, ubicados estratégicamente en 10 comunidades, donde las inundaciones son comunes en cada invierno.

En el caso de radio Tehuacán, Mitch fue también el detonante. Según su directora Mirna Velásquez, “nos motivó la vulnerabilidad de las comunidades del Bajo Lempa, y la falta de medios de comunicación”.

Por otra parte, en Usulután, nació radio Mangle en 1999. De acuerdo al actual director de la radio, Salvador A. Padilla, sus fundadores percibieron la necesidad de informar a los pobladores acerca de los desastres naturales, también como consecuencia del Huracán de un año atrás. En un primer momento, su tarea consistió en comunicar la dinámica de los embalses del río Lempa.

Estos detonantes naturales son coyunturas que también permiten configurar identidad: la identidad de un pueblo que sufre los embates de la naturaleza.

En esta misma lógica, en octubre de 2002, las radios Izcanal, Segundo Montes, Guazapa y Victoria transmitieron la radio novela “Tiempo de Huracanes”. El propósito era, mediante un medio, enseñar a la población a prevenir desastres en las comunidades en riesgo. Esta radio novela fue producida por la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (EIRD), la Organización Panamericana de la Salud (OPS), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), y el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (CEPRENAC).

Estos esfuerzos forman parte de los objetivos de las radios comunitarias, pues para ellas la función educativa es primordial para la democratización de la sociedad salvadoreña.

Desarrollo y Educación

Un elemento común entre las radios comunitarias es su apoyo a proyectos de desarrollo local y de educación. En mayor o menor medida, las comunitarias se involucran en estos proyectos de forma protagónica o como apoyos.

El factor desarrollo y educación es primordial también a nivel interno, pues los equipos de trabajo de cada radio se preocupan por tener personal capacitado para desarrollar mejores proyectos hacia fuera de sus cabinas.

De acuerdo a Lewis y Booth, los objetivos de las comunitarias se definen “a partir de la comunidad misma, de la gente y sus necesidades... existe un grado de solidaridad notable y la radio se convierte en un símbolo de prosperidad de la comunidad”. Los autores también indican necesario aclarar que algunas radios aprovechan su poder de influencia como una herramienta para promocionar, difundir y educar a los pobladores de su comunidad (1992).

En 1991, radio YSUCA contó con capacitaciones para su personal impartidas por representantes de AMARC y ALER. “Esas personas sentaron las bases para la democratización de la palabra que aplicaría el proyecto de la radio”, asegura Carlos Ayala.

Otra muestra de ello se encuentra en Nueva Granada, Usulután, donde Radio Izcanal trabaja con su propia asociación de desarrollo comunal llamada “Asociación Izcanal”. Según el presidente de la junta directiva de Radio Izcanal, Alcides Herrera, este grupo trabaja en áreas de alfabetización, capacitaciones,

agricultura, entre otros. Con programas específicos, campañas para hacer conciencia, o cuñas aisladas, la Izcanal promociona los proyectos de la asociación. En este caso particular, el surgimiento de la radio provocó la creación de la asociación.

Una muestra diferente la ofrece Radio Victoria, donde los habitantes de una comunidad de desplazados de la guerra civil salvadoreña, pertenecientes al Cantón Santa Marta, decidieron divulgar el desarrollo que habían logrado otras comunidades para retomar su ejemplo. Ellos optaron por un medio de comunicación viable para difundir los mensajes a otras comunidades del área, acota el coordinador de organización de radio Victoria, Oscar Beltrán. Así, en 1993, con ayuda internacional y de ARPAS nace radio Victoria.

En 1988 algunos santamarteños comenzaron a organizarse para formar finalmente, en marzo de 1993, la Asociación de Desarrollo Económico y Social (ADES), que facilita los procesos educativos y asesora a micro empresarios en el departamento de Cabañas.

Desde su fundación, ADES y Radio Victoria han trabajado en conjunto en proyectos de desarrollo. La radio se convierte, según el director ejecutivo de ADES, Antonio Pacheco, en el medio para promocionar las actividades de la asociación.

Un festival de arte popular, un comité contra el SIDA, apoyo a actividades deportivas, foros radiofónicos, rehabilitación de alcohólicos e incluso servicios de mensajería son algunas de las actividades que muchas veces nacen en ADES y que luego son promocionadas y divulgadas en radio Victoria.

Las radios comunitarias no se limitan a mejorar sus recursos técnicos, pues también están profundamente interesadas en desarrollar su recurso humano. El proceso de desarrollo de los miembros resulta fundamental para quienes dirigen

estas radios, y bien lo ilustra la conformación del centro de capacitación en comunicación de Radio Izcanal. Dicho proyecto procura preparar a quienes trabajan en las radios comunitarias de la región oriental del país, pues, generalmente, quienes laboran en las radioemisoras a nivel departamental son jóvenes de las comunidades aledañas con intereses de aprender acerca del medio y el desarrollo de su localidad.

No obstante, en San Salvador, Radio Maya Visión contrata preferentemente a estudiantes universitarios de la carrera de periodismo, pues según Guido Flores es necesario ver a la radio como una escuela que pretende “incentivar el esfuerzo de los estudiantes”. Por ello, esta emisora también sienta sus bases en capacitaciones semanales para los miembros que la componen. Esta preparación consiste en charlas de temas sobre “realidad nacional”: cultura, religión, política, etc. De acuerdo a Flores, el requisito que solicitan a sus postulantes a locutores es que estén interesados en la situación del país desde todas las esferas de la sociedad, puesto que ello implica que los miembros posean “más conciencia”.

Las capacitaciones en las radios comunitarias son impartidas por miembros de organismos especializados en diversas áreas. Radio Maya Visión contempla formación en asesoría jurídica, derechos humanos, salud, religión, medio ambiente e incluso sexualidad, todo con el objeto de que quienes laboran frente al micrófono puedan “educar a los oyentes”.

Por otra parte, ARPAS ofrece eventualmente pasantías en las que los participantes pueden ampliar sus conocimientos en aspectos técnicos como edición digital. Según Oscar Beltrán, de Radio Victoria, a estos cursos son enviados quienes demuestran mayor interés en aportar sus conocimientos a la radio.

De esta forma, las radios otorgan importancia a la capacitación de quienes les representan ante el público. Radio Stereo Sur, actualmente, está capacitando a 27 jóvenes voluntarios, sin remuneración económica, con el objetivo de fortalecer al equipo de planta.

ACISAM: una comunitaria diferente

Cabe mencionar otra experiencia de trabajo comunitaria en medios de comunicación, esta es la Asociación de Capacitación e Investigación para la Salud Mental (ACISAM). La ONG utiliza los medios de comunicación, en particular la radio, para sus proyectos psicosociales. ACISAM es miembro activo de ARPAS.

Las comunidades beneficiadas por esta organización son, generalmente, “donde existen grupos de alto riesgo de entrar a pandillas o comunidades con índices elevados de marginación, abandono y baja autoestima”, manifiesta Sergio Sibrián, encargado de comunicaciones de ACISAM.

“Ubicamos los medios de comunicación participativos como instrumentos de desarrollo local, personal y grupal, con el objetivo de abrir espacios de comunicación para que las personas puedan encontrar sus propios saberes y mejorar sus vida comunitarias”, asegura Sibrián.

Además, cuentan con el concepto de “grupos de video”, que consisten en la comunidad produciendo para la misma comunidad, en su máxima expresión. “Permite a las personas expresar sus ideas, opiniones sobre los temas que ellos mismos viven y que su voz e imagen sea escuchada y reconocida por sus vecinos para fortalecer los lazos comunitarios”. Según explica el representante de ACISAM, a un grupo de la comunidad se le entrega el equipo técnico para proyectos de 2 años de duración. “Una vez termina, si ellos se comprometen a

seguir produciendo se les deja el equipo en calidad de préstamo”, manifiesta Sibrián.

Estos proyectos no llegan al espectro radiofónico sino que trabajan como circuitos cerrados en los que “la gente se quita la pena de hablar en público, promueve la participación ciudadana y eleva el autoestima además de utilizar el tiempo libre de los jóvenes de forma creativa y saludable”.

Esta es, pues, una alternativa más de la característica comunitaria de las radios que nos atañen. El elemento participativo sigue formando parte fundamental de la dinámica de los proyectos.

Futuro y desafíos

Como hemos visto a lo largo de este trabajo, cada radio se desenvuelve en un contexto determinado y se desarrolla a un ritmo diferente. Por lo tanto, sus proyecciones también son distintas, y se plantean en función de las necesidades que cada una ellas tenga. Así, las que poseen avanzados recursos tecnológicos, repetidoras y personal capacitado tienen proyecciones que no se comparan a las de aquellas que no cuentan siquiera con instalaciones propias y mucho menos otros recursos que podrían potenciar aun más su trabajo.

Para el director de YSUCA aún falta mucho por hacer. Es necesario guardar mayor cuidado en el trabajo que se desarrolla y tener siempre presente los objetivos que distinguen a las comunitarias de las radios comerciales. Para él, una radio pequeña o con pocos recursos debe ser muy imaginativa y satisfacer las necesidades comunicativas de las comunidades. “Ser un instrumento de los ciudadanos comunes... esa es la naturaleza de una radio comunitaria”, advierte.

Sin embargo, y con mucho optimismo, las radios “pequeñas” o con pocos recursos no se conforman, y tienen ansias de crecer. El equipo de trabajo de

Radio Victoria planea concretar varios proyectos en la radio. El año pasado dos de sus miembros, acompañados por Cristina Starr, fiel colaboradora de la radio, realizaron una gira por varios estados de Estados Unidos con el objeto de gestionar recursos con algunas ONG´s para financiar los proyectos deseados y satisfacer algunas necesidades: “con ese dinero compramos e instalamos una repetidora”, cuenta Oscar Beltrán. Entre otros planes, radio Victoria quiere comprar el local en el que funciona, pues desde 1993 pagan alquiler. “Si logramos comprar esta casa, la ampliaríamos porque también quisiéramos una biblioteca y un mini teatro”, afirma Beltrán.

Guido Flores de radio Maya Visión dice que el desafío de las radios comunitarias está en aplicar el concepto de radio comunitaria al cien por ciento. Para Flores es la filosofía lo que importa en las comunitarias, es también esa filosofía el elemento más común entre todas.

Algunas radios están proyectadas a expandir sus transmisiones, les interesa ampliar su audiencia. Esto se ejemplifica con radio Maya Visión y YSUCA que en su sitio web cuentan con la opción de escuchar la transmisión de la radio en vivo. Radio Izcanal también quiere “oírse en Internet”, Alcides Herrera asegura que esta pretensión es principalmente para que salvadoreños y usulutecos se den cuenta de lo que pasa en el lugar en el que nacieron. Asimismo, otras radios cuentan con sitio web, pero todavía son pocas las que se preocupan por tener acceso a la red. De 19 radios asociadas en ARPAS, sólo 5 están en línea.

Las dificultades tecnológicas por las que pasan las radios comunitarias se ven agravadas debido a la distancia desde la que transmiten. Radio Stereo Sur, en Ahuachapán, tiene su cabina en una de las zonas más bajas del departamento y a veces cuando llueve su transmisión es interrumpida por los rayos que atrae su antena.

Así pues, con dificultades y condiciones diferentes, las comunitarias se enfrentan al nuevo mundo, un mundo inmerso en las tecnologías al que deben incorporarse para no quedarse obsoletas y propiciar mayores beneficios para su comunidad, todo en función del progreso de la democratización de los medios y la palabra, tal como lo indican representantes de estos medios.

Referencias bibliográficas

Libros:

- § Ayala Ramírez, C. (1997). *Comunicación alternativa y sociedad civil*. San Salvador: Talleres Gráficos UCA.
- § Lewis, P. y Booth, J. (1992). *El medio invisible: Radio pública, privada, comercial y comunitaria*. España: Paidós Comunicación.

Tesis:

- § Cajal Gómez, L., Flores Bran, I., y Rivas E. (1996). *Estudio sobre el origen, objetivos de las radios participativas afiliadas a ARPAS y análisis del carácter social de las mismas, a través del estudio de la programación semanal de las radios Izcanal, Segundo Montes y YSUCA*. San Salvador: Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.
- § Góchez Fernández, E., Ibarra O., y Zepeda Costte, K. (2001). *Estudios de las necesidades comunicacionales internas de la Asociación de Radios y Programas Participativos de El Salvador (ARPAS) y nueve de sus radios asociadas de la zona central del país*. San Salvador: Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.

Documentos:

Pacheco, A. (n.d.). *Radio Victoria, una radio escuela de los jóvenes y para los jóvenes*. Artículo presentado en el Diplomado de gerencia de ONG`s. San Salvador: Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.

ARPAS (1996). Demanda de inconstitucionalidad. San Salvador.

Entrevistas:

Directora de radio Tehuacán, Mirna Velásquez. Entrevista personal realizada el viernes 10 de junio por Elena Salamanca.

Encargado de Comunicaciones de radio Stereo Sur, Alfredo Carías. Entrevista personal realizada el jueves 28 de abril por Beatriz Ventura.

Encargado de Organización de radio Victoria, Oscar Beltrán. Entrevista personal realizada el domingo 8 de mayo por Eduardo Portillo.

Director de Prensa de radio Maya Visión, Guido Flores. Entrevista personal realizada el jueves 5 de mayo por Sofía Villacorta.

Encargado de Comunicaciones de ACISAM, Sergio Sibrián. Entrevista personal realizada el miércoles 15 de junio por Alfonso Olmedo.

Presidente de la Junta Directiva de radio Izcanal, Alcides Herrera. Entrevista personal realizada el lunes 4 de abril por Elena Salamanca.

Director de YSUCA, Carlos Ayala Ramírez. Entrevista personal realizada el miércoles 15 de junio por Alfonso Olmedo y Eduardo Portillo.

Sitios web:

<http://www.arpas.org.sv>

<http://www.radiovictoria.org>

<http://www.adessm.org>

<http://www.radioguanaca.com>

<http://www.radiosumpul.com.sv>

<http://www.rcmoar.cjb.cc/principal.php>

http://www.crid.or.cr/crid/CD_EIRD_Informa/esp/revista/No6_2002/art14.htm

ANEXOS

CRONOLOGÍA Y ORÍGENES DE LAS RADIOS PARTICIPATIVAS

1977 – 1980

El arzobispado de San Salvador, por medio de radio YSAX, funda las Escuelas Radiofónicas, y denuncia atropellos gubernamentales contra organizaciones populares.

Monseñor Óscar Arnulfo Romero mantiene YSAX. Perseguida y dinamitada, la radio es el primer referente de comunicación “alternativa” en el país según Carlos Ayala director de la radio YSUCA y antiguo presidente de ARPAS. A través de esta radio se difunden las homilías y los comentarios de la UCA.

Conflicto Armado

Surgen las radios Venceremos (Ejército Revolucionario del Pueblo), Farabundo Martí (Fuerzas Populares de Liberación) y Versátil (Resistencia Nacional) como medios “alternativos” de clara tendencia en pro de la guerrilla, cada uno respondía a un brazo del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y como contraparte de las radios de la fuerza armada. Buscaban inspirar esperanza en la revolución.

1979

Ellacuría escribe sobre la misión de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA), y proyecta que la UCA debe tener medios de comunicación para difundir su pensamiento.

En los tiempos de monseñor Romero, la UCA producía comentarios y los transmitía en la radio del Arzobispo.

1984-1989

Durante la presidencia del demócrata cristiano Napoleón Duarte, como parte del plan de contrainsurgencia, ante una supuesta apertura y democracia, ceden la frecuencia de la radio de los Duarte a Ellacuría (91.7 FM.).

1989

Es fundada en Morazán, la radio Segundo Montes. Primero su señal se transmitió por altavoces dentro de la comunidad de desplazados salvadoreños en Colomoncagua, Honduras. En Morazán, se instaló la radio aún con altavoces, pero, al poco tiempo, emite señal con un transmisor de 18 watts.

1991

Nace YSUCA, radio de la Universidad Centroamericana, como un proyecto propio de la universidad, ajeno a cualquier movimiento. Sale al aire, en noviembre de 1991, tres meses antes de los Acuerdos de Paz.

1992

Se firman los Acuerdos de Paz, entre el gobierno y la guerrilla salvadoreña, y se especifica en ellos que debe haber una apertura en los medios, y que estos deben servir para la reconciliación nacional.

Se legalizan las radio Venceremos (100.5 FM.), Farabundo Martí (102.1 FM.) y Versátil (92.1 FM., que se convertiría en La Cabal).

En las negociaciones, la Comandancia General del FMLN solicita la legalización de estas tres y una más, aún no creada, Maya Visión (106.9 FM. y 1600 AM.) que saldría al aire el 22 de noviembre del 1993.

1993

Hay una efervescencia entre comunidades organizadas y nacen las radios Victoria, en Santa Marta, Cabañas; Izcanal, en Nueva Granada, Usulután; Sumpul, en Guarjila, Chalatenango; Suchitlán, en Suchitoto, Cuscatlán.

1992 – 1995

Las radios YSUCA, Farabundo y Venceremos se reúnen para planear y concretar lo que en los Acuerdos de Paz se planteaba. Cada uno, con los intereses de las instituciones que representaban.

Aún se mantiene la YSAX, quien se une y la Asociación Mundial de Radio Comunitarias y Asociación Latinoamericana de Educadores Radiofónicos entran en el movimiento para la creación de la Asociación de Radios y Programas Participativas de El Salvador (ARPAS).

Se da un debate para tratar de darle forma al movimiento bajo un solo objetivo: “democratizar la palabra”.

1994

el 26 de febrero se funda Asociación de Radios y Programas Participativas de El Salvador (ARPAS), con 10 radios socias. Se comienza a pedir su legalización, las recién fundadas pirateaban señal.

ARPAS fue fundada por 10 radios socias y un centro de producción el 26 de Febrero de 1994, en San Salvador. con el objetivo de: *“agrupar los esfuerzos alternativos en el Área de la Comunicación Radiofónica en El Salvador, y convertirse así en una red de expresión de la sociedad civil que contribuyera en la consolidación del nuevo proceso de paz y democratización del país”.*

1995

La Asociación Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL) y la Policía decomisan equipo de las radios mencionadas por orden del Departamento Radioeléctrico, dirigido por Juan José Domenech.

Domenech demanda ante Corte Suprema que las radios son ilegales , y sin resolución de corte se decomisa equipo.

Las radios presentan un recurso de amparo ante la corte, dado que Domenech no es juez para decidir un decomiso, y un recurso de inconstitucionalidad basados en la violación del artículo seis de la constitución de la república, que en el inciso tres dicta "En ningún caso podrá secuestrarse, como instrumentos de delito, la imprenta, sus accesorios o cualquier otro medio destinado a la difusión del pensamiento".

La corte resolvió a favor de la ARPAS y les regresaron parte de los equipos. Con la privatización de las comunicaciones, ARPAS presenta un anteproyecto de reforma de ley, para ser incluidos como radios comunitarias, pero el anteproyecto de ley no prosperó por oposición de partidos políticos pues consideraban que no había que incluir un nuevo término, y por tanto son reconocidas por el gobierno como "radios de cien watts".

1991-1995

Según el documento "Protección de los Derechos Humanos. Derecho a la libertad de expresión, caso: Radios Comunitarias", desde 1991 a abril de 1995 los representantes de las radios comunitarias agrupadas en ARPAS y otra agrupación de radios comunitarias denominada Fundación COMUNICA habían pedido a ANTEL que les autorizara una frecuencia en el espectro radio eléctrico. Según dicho documento citando a ARPAS (24 de julio de 1995), las

respuestas de ANTEL “eran confusas, tardaban mucho o nunca llegaron”, entonces estas radios optaron por comenzar sus transmisiones “de prueba”.

Las radios que conformaban la Fundación COMUNICA son Radio Sumpul, Radio Suchitlán, Radio Cooperativa, Radio Excel, Radio Ulúa, Radio Victoria, Teo-Radio, Radio Nejapa, Radio Tecoluca, Radio Stereo Presencia, Radio Segundo Montes y Radio Izcanal.

Entonces, la Procuraduría solicitó que ANTEL confirmara esta información a lo cual, cinco días después la Administración contestó que “dichas radios (TEO-RADIO, RADIO SUCHITLAN Y RADIO VICTORIA) efectivamente habían presentado esa solicitud” pero por razones técnicas de ANTEL se veía imposibilitada de otorgárselas.

El argumento técnico era muy sencillo: “ en la actualidad la separación entre estaciones en la banda 88-108- Mhz, es de 400 Khz, dejándose para efectos de protección y con el propósito de evitar interferencias perjudiciales entre las estaciones, 200 Khz, rango en el cual se encuentra la referida radio de una forma clandestina, violando la ley y normas técnicas”.

En octubre de 1995, ANTEL contestaría tras una solicitud de información girada a Juan José Domenech que la “Administración ha iniciado los procesos administrativos respectivos por violaciones a la Ley de los Servicios de Telecomunicaciones, de las radios que han iniciado operación sin la debida autorización”.

De acuerdo con investigaciones realizadas por la Procuraduría, existían “frecuencias donde podían ubicarse estas radios de acuerdo con la tabla de frecuencias y asignaciones a concesionarios de ANTEL”.

Ya en diciembre de ese mismo año, la Policía Nacional Civil había clausurado nueve radios comunitarias en distintas zonas del país, en donde “se incautó el equipo con que transmitían”.

Tras haberles decomisado los equipos, impuesto multas por transmisión ilegal y la orden de terminar sus transmisiones por parte de ANTEL, “las radios comunitarias acudieron a la Sala de lo constitucional de la Corte Suprema de Justicia e interpusieron recursos de amparo contra las actuaciones del Presidente de ANTEL y contra el subdirector General de Operaciones de la Policía Nacional Civil, alegando violaciones al derecho a la libertad de expresión y prohibición de secuestro de medios destinados a la difusión del pensamiento y al derecho de la propiedad y audiencia, entre otros”.

1996

A principios de 1996, con una nueva administración, consta el documento de la Procuraduría, “iniciaron a principios de mil novecientos noventa y seis un proceso de diálogo con miras a resolver la situación planteada”. La Procuraduría y la Misión de las Naciones Unidas para El Salvador (MINUSAL) participaron como observadores. La Comisión Técnica concluyó que “era viable una solución técnica para el funcionamiento permanente de las Radios comunitarias, basada en cuatro posibilidades”. Sin embargo, la presidencia de la Administración no avaló esta conclusión y la comisión jurídica no llegó a ningún tipo de entendimiento.

ARPAS inició sus tramites de legalización como “institución sin fines de lucro” en Abril de 1996.

1997

Se presenta un paquete de reformas a la ley de telecomunicaciones.

1998

Se funda radio Monseñor Romero, en Ciudad Barrios, San Miguel.

1999

Se funda radio Mangle

2000

Se funda radio San Pedro, en Cabañas.

Diez nuevas emisoras de radio se incorporaron a la red durante el año 2000, transmitiendo ya sea en la frecuencia de 92.1 FM o 90.5 FM, administradas por ARPAS. Además de las radios comunitarias, seis centros de producción pertenecen a la red, y producen programas educativos que son utilizados regularmente por las emisoras de la red.

Su personería jurídica fue finalmente concedida el 30 de Mayo del 2000 y la publicación oficial de sus estatutos el 20 de Julio del 2000.

2001

Se funda radio Stereo Sur, en Ahuachapán, para ayudar a los municipios de la zona baja de Ahuachapán, ayudar para emergencia climatológicas, debido a la vulnerabilidad de la zona.

Radio Tehuacán, en Tecoluca San Vicente, comienza a transmitir en Abril.

2003

Nace en marzo, en Nejapa , San Salvador, Juventud FM.

2005

Actualmente, ARPAS agrupa a 20 Radios distribuidas en todo el país. Además, promueve y representa el trabajo de 6 Centros de Producción con sede en San Salvador que elaboran materiales educativos.

Director de YSUCA, Carlos Ayala Ramírez. Entrevista personal realizada el miércoles 15 de junio por Alfonso Olmedo y Eduardo Portillo.

Cuando Carlos Ayala nos aceptó la entrevista sabíamos que obtendríamos una visión de uno de los protagonistas del fenómeno. Sabíamos que lo escucharíamos como quien se acerca a uno de sus libros para conocer su análisis y versión particular. Además, junto a Ignacio López Vigil es la persona que más ha escrito sobre el tema en El Salvador.

Cuéntenos la historia de las radios comunitarias, ya que existen múltiples versiones que destacan algunos hechos y otros no.

Depende de lo que entendás por radio comunitarias. Yo creo que la definición es importante acá para saber cuál es el momento de arranque, vea, si fue la YSAX, como radio católica en tiempos de Monseñor Romero... el papel que jugaban las radios clandestinas... Yo creo que, en realidad, radios comunitarias tal y cómo las entendemos ahora no eran esas radios (Radio YSAX, Venceremos y Farabundo).

Yo, a esa radio la calificaría en aquel momento como alternativa. Es un calificativo que, a veces, reciben las comunitarias, pero cuando se habla de alternativas se está hablando de una radio que es la opción totalmente distinta a lo que está dominando. Y no sólo distinta sino, crítica respecto a la ideología que hay en ese momento, desenmascaradora de todo lo que es la versión oficial de los hechos. Yo creo que en ese sentido, la radio de Monseñor Romero hizo una comunicación alternativa al discurso oficial, a las radios comerciales de ese tiempo. Y el énfasis estaba, uno en desenmascarar todo lo que de mentira había en ese tiempo; dos, en difundir una visión que no era incorporada en los medios de aquella época.

El hablaba de lo que estaba ocurriendo a la mayoría de la gente de aquella época: era la represión y opresión. El trata esas dos realidades, trata de que tengan centralidad en la YSAX. Más que una radio comunitaria, tal como la conocemos ahora, mas bien una radio alternativa.

Luego, las radios Venceremos y Doble F eran más radios oficiosas del FMLN. Ya allí que estuvieran haciendo participación ciudadana o abriendo espacios para la población, no, eran medios oficiosos del FMLN. Eran, incluso, instrumentos de guerra.

Decir que esas eran radios alternativas o comunitarias es como descontextualizarlas del momento histórico en el que se están dando. Es decir, la venceremos y la otra que surgió eran radios que obviamente pretendían llevar la otra parte del conflicto. Por otro lado, eran instrumentos, no de información, informaban unos aspectos que no conocíamos en los periódicos pero a ellos más que información les interesaba generar entusiasmo hacia la revolución. Era también un medio proselitista y en cierto modo propagandístico del FMLN.

Se podría llamarle alternativos a las otras radios de la fuerza armada, pero en ambas el enfoque, su preocupación, no es la objetividad, no es la participación ciudadana, no... están en un conflicto armado y se convierten en vocero de las fuerzas político-militar que están defendiendo.

Ahora, el movimiento que ya se da a partir de los Acuerdos de Paz... fíjate como es la cosa que, incluso, estas radios la Venceremos y la otra no lograron conservar su identidad.

Uno de los grandes problemas de ellos fue la identidad. ¿Qué papel jugar en ese escenario político en los Acuerdos de Paz? Eh, un poco.. fíjate que los Acuerdos dan, de alguna manera, algunos rasgos de lo que van a ser las radios comunitarias, sobre todo lo que tiene que ver con medios de comunicación.

Porque en los Acuerdos de Paz se establece, por ejemplo, que, a través de los medios haya un mayor pluralismo...

En el proyecto contrainsurgente que lanzó Duarte, por ejemplo, y Estados Unidos hubo cierta apertura en los medios. Estamos hablando antes de los Acuerdos de Paz, todavía la década de los ochenta. Hubo cierta apertura. El caso de Mauricio Funes surge en ese contexto de renovación de los medios, Mauricio comenzó a trabajar en el canal 10, que era un canal del gobierno. Allí comienza una renovación de los medios, de lo que se llamo en aquel momento la política contrainsurgente una de las cosas era darle un maquillaje nuevo al estado. No tan represivo, de coartar la libertad de expresión... es en la televisión donde uno empieza a encontrarse con elementos nuevos. La radio y la prensa escrita, pienso yo, fue más tardía en el cambio. La radio tuvo que verse favorecida en el contexto de los Acuerdos de Paz.

Allí en los Acuerdos de Paz dice que debe de haber mayor pluralismo, los medios deben ponerse al servicio de la reconciliación nacional. Uno de los grandes temas que aún estamos pendientes.

¿No distinguen los privados?

No, no todos por igual. Se habla también de que el Estado debe evitar cualquier censura a los medios y era para todos. En ese contexto, se le da legitimidad a los medios del FMLN.

¿Cómo y cuándo surge YSUCA?

En ese contexto, un poco antes, surgió YSUCA. En noviembre del 91, ya allí incluso hay un ambiente que permite tener una radio que se va a proyectar, una radio informativa, de la UCA, cultural... estamos hablando antes de los acuerdos

de paz. Fue el año 91. Todo el año 91 fue de preparación de este proyecto, salimos el 11 de noviembre. Los Acuerdos se firman en enero del 92.

En ese momento, tuvimos una reunión el director de la Radio Venceremos, de la radio Farabundo Martí, el de la YSAX, todavía estaba con vida, YSUCA. La Maya Visión va a ser todavía más tarde. Y, comenzamos a discutir cómo esos elementos de los Acuerdos de Paz podrían ayudarnos para definir una especie de radio que en aquel momento se llamaba radio comunitaria y que, más tarde se le va a llamar radio ciudadana o radios comunitarias.

En esa discusión participan gente de ALER, Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica, gente de AMARC que traen ideas... digamos de Latinoamérica y Sudamérica, sobre todo, y también de Europa, de Canadá, España donde hay un tipo de radio interesante.

Y comenzamos nosotros a ver cómo esos perfiles estaban en sintonía con lo que nosotros estábamos ya intentando hacer, en este caso, con lo que la UCA quería, con lo que el FMLN quería con las radios que tenía y entramos en una discusión y vamos estableciendo una ciertas, unos rasgos, en ese caso un poco a partir de la experiencia nuestra (YSUCA), iluminados por esta gente que tiene largos años intentando democratizar la comunicación y una idea fuerte que aparece en esto es la democratización de las comunicaciones.

Un elemento que... ya no vas a hablar de radios alternativas o de radio popular que es otro término. El concepto va variando conforme al momento histórico. Porque aquí el concepto de democratización de los medios es el que va ir definiendo lo que es una radio comunitaria.

Democratización de los medios entendida como que a los medios de comunicación tengan acceso mayor número de personas. Eso es democratización de los medios, en el sentido de ir rompiendo los monopolios de

la palabra, de ir rompiendo los monopolios de la visión. Ese primer elemento es importante, la democratización de los medios. Porque te va definir a ti que vas a entender por radios comunitarias.

Ese va a ser un primer rasgo, radios comunitarias ya, son donde la ciudadanía tendrá un espacio que lo adquiere, no porque tenga la capacidad de comprar ese espacio, no porque se adhiera a una filosofía determinada. Sino en virtud de que es un derecho ciudadano, el derecho a la comunicación. Allí está un elemento teórico y técnico, político y que cuaja.

Por lo menos para YSUCA cuaja, porque Ellacuría ya había lanzado una idea en esta línea. “Que el pueblo haga su oír su voz, que discuta, que reflexione”... Ellacuría lo está diciendo en los primeros años de la década de los 80.

Eso lo vamos tomando...

¿Esta democratización de la palabra era común para las del Frente y YSUCA?
¿Cuáles eran los elementos comunes que los unían como radios comunitarias?

Todos estábamos conscientes de que en este contexto de los Acuerdos de Paz una de las cosas que todavía había que trabajar y mucho. Era democratizar los medios, en eso estábamos de acuerdo. ARPAS se va configurando entorno a una visión comunicacional distinta en el sentido de democratizar. Los periódicos y las radios de ASDER nunca hablan de democratizar la comunicación. En ese viene ya con esa comunicación distinta. Allí todos coincidimos que había que hacer y, nosotros que teníamos el espíritu, el interés y veníamos de instituciones que buscábamos eso. Allí había un punto de coincidencia vital.

Vino después una discusión: ¿cómo concretamos a través de nuestro trabajo la democratización de los medios? Tiene que ver no sólo con la programación que demos sino, también, con la forma cómo está ordenado el espectro

radioeléctrico en el país. Y allí surge la lucha por legalizar las radios comunitarias. Obviamente, después del 92 hubo radios comunitarias, participativas les llamaban también. Ya no se llamaba alternativas, comunitarias o participativas. Las Radios Farabundo, Venceremos, YSUCA, Maya Visión todas estas surgieron en la legalidad, con frecuencia cedidas por el estado. Pero, luego, una cantidad de radios pequeñas surgieron de “hecho”: Radio Segundo Montes, Radio Victoria, Radio Izcanal, surgieron... 10 radios. Estos surgieron después de los Acuerdos de Paz, entre el 92 en adelante y la efervescencia llegó hasta el 97. Entra la gente... el tema de radios comunitarias llegó a estar en los medios de comunicación de manera fuerte.

Entramos a esa discusión, ¿cómo vamos a democratizar la palabra? Un esfuerzo iba al interior de cada radio y otro esfuerzo era en la incidencia en la política. Hubo un trabajo con diputados, un trabajo internacional. Yo, cuando fui presidente de ARPAS viajé congreso de Estados Unidos, nos entrevistamos con congresistas demócratas y algunos republicanos. La lucha en estos momentos era legalizar esas radios pequeñas pero, en realidad no era la legalidad sino la democratización de la palabra.

Creíamos que si legalizábamos las radios y si en el país había una ley que garantizara por ejemplo ciertas frecuencias para que los ciudadanos, ciudadanas pudieran hacer uso de ellas para formarse, comunicarse, informarse de sus realidades eso era una garantía, esa lucha sí se perdió.

Nosotros, incluso, presentamos un anteproyecto de ley a la Asamblea Legislativa, nos asesoramos con abogados, con otras leyes de Sudamérica, por ejemplo la ley de Colombia era un buen referente para nosotros. Hay una reserva del espectro para radios comunitarias. Aquí, obviamente, nos encontramos con la oposición de ARENA, PCN, PDC y los únicos que estaban de acuerdo con nosotros eran del FMLN.

¿Incomodaba la palabra “comunitarias”?

Ellos siempre optaron de que no había que hablar de radios específicas sino que, en El Salvador, existen las radios comerciales y las radios religiosas pero no había que incorporar ningún otro término. A ellos lo que más les incomodaba era el término “democratización de los medios”, más que el término “radios comunitarias”.

¿Qué años son estos?

Bueno, la lucha de esto de la ley, más o menos 94 95.

En el 95 se dan los decomisos...

Sí, claro, aún con esas gestiones. Pero, antes de esos decomisos esas radios estaban amenazadas.

¿Pirateaban la señal?

Sí, claro. Nosotros decíamos que estaban en una situación de... no de ilegalidad... sino de alegalidad.

Del 91 al 95... ¿Qué propició el nacimiento de estas otras radios? ¿Fue la gente de AMARC O ALER?

Lo que pasa es que mira... habría que tomar en cuenta que después de los Acuerdos de Paz vino una especie de experiencia en las comunidades de que hoy sí podían hacer valer sus derechos. La influencia venía más por los Acuerdos que por esa otra influencia. Y, a parte que los acuerdos también hablaban de que había que hacer valer el derecho de expresión y comunicación. Estos elementos de los acuerdos se tomaron ciertas organizaciones y el

referente de ellos eran YSUCA, esas otras radios y se fueron agrupando entorno a nosotros. Era gente que no era ajena ni al FMLN, ni ajena a identificarse con la UCA, ni ajena al movimiento social. Era sociedad organizada.

En varios casos dirigidos por extranjeros...

No en todos... lo que pasa que aquí había gente que mantenía solidaridad con El Salvador. Y que conocía experiencias europeas de comunicación, pero no eran en todos los casos. Yo recuerdo, por ejemplo, no eran personas que estaban dirigiendo sino que eran parte del movimiento, el de Radio Izcanal y Victoria. En Izcanal estaba Luis que era español y en Victoria, Cristina que era gringa. Cristina, por ejemplo, nos acompañó a la gira que hicimos a Estados Unidos pero ella no era alguien que manejara toda esa visión, ni que estuviera orientando sino que era parte del proceso que fue casi... formando y teniendo experiencia a partir de esa lucha.

¿Con qué objetivos nace YSUCA en el 91?

YSUCA nació por su propia iniciativa. Hay un documento que se llama "La misión de la Universidad" escrito por Ignacio Ellacuría en 1979. En ese documento él habla de las necesidades de que la UCA cuente con medios de comunicación. Se sabe que el ser universitario es un privilegio, no es un derecho. En sociedades como las nuestras tienen un mal estructural y la gran mayoría de los salvadoreños y salvadoreñas van a permanecer en el analfabetismo. Entonces, decía él, que es importante que la producción teórico práctico de la UCA llegue al pueblo, porque va a ser muy difícil que el pueblo llegue a la universidad. Porque el problema es estructural, no es porque la UCA no quiera. Es un problema que excluye a la gente de sus procesos educativos.

Entonces, en ese documento dice él, quizá lo más urgente es tener una radio. Una radio es un aparato más accesible para la gente, una radio puede tener un

analfabeta que no sabe leer ni escribir. Es popular y ha demostrado que es eficaz.

Cuando decía eso, era porque durante Monseñor Romero fue arzobispo, la UCA producía una cantidad de documentos, de comentarios radiofónicos. (La UCA los pasaba en la YSAX) la gente los esperaba con ansias, tenían una gran incidencia.

El decía, primero, ¿para qué queremos una radio? Para difundir la producción teórico-práctico de la UCA. Segundo, para definir criterios éticos y políticos que formen al ciudadano común. La radio es un buen instrumento para formar criterio en la gente. El decía que los medios de comunicación eran un instrumento a través del cual la gente se forma o adquiere elementos de juicio para actuar también y, entonces, decía, hay que tener mucho cuidado y saber utilizar. Y la UCA puede establecer esos criterios éticos y políticos.

Hasta allí llega el discurso de Ellacuría. Cuando yo vengo y asumo la dirección retomo eso pero le agrego, cuando yo elaboro el documento, pero además en este contexto de los acuerdos de paz necesitamos abrir espacios de expresión y participación ciudadana. Ese elemento es nuevo y se lo agrego cuando ya estoy metido ya en este movimiento de las radios comunitarias.

Ellacuría estaba viendo como la UCA se proyecta a la sociedad y como la sociedad accede al conocimiento de la UCA. Sociedad estamos hablando del pueblo que no va a llegar a la universidad.

El ingeniero Duarte le cede la frecuencia a Ellacuría. El padre sabía que la radio ya tenía frecuencia pero no teníamos recursos.

Nosotros comenzamos en AM y en FM en San Miguel y Santa Ana. La primera frecuencia que se tuvo fue la 1420 y Ellacuría solo esperaba que hubiesen recursos.

¿Esto se da en el contexto de apertura que usted señaló?

Sí, casi en ese contexto en el que la televisión ya había empezado a mostrar novedad. Realmente, los noticieros, la democratización entendida como pluralismo comienza cuando Duarte fue presidente. Y en ese mismo contexto se le cede a Ellacuría esa radio.

¿Y con qué técnicas comienza la YSUCA a democratizar la palabra?

Las primeras formaciones que tuvimos en el equipo fue de AMARC y ALER a nivel de programación, de producción radiofónica. Claro los programas con los que comenzamos era donde el receptor fuera más activo. Donde la radio se avocara más a la gente, donde los temas que le importaban a la gente estuvieran... esas eran las formas de cómo nosotros buscar los inicios de democratización.

E, incluso, lo que decían los acuerdos de paz de que los medios de comunicación sirvan para la reconciliación nacional. Entonces, ¿qué necesitamos para reconciliarnos? Bueno, necesitamos conocer, difundir y salvaguardar los derechos humanos. Hicimos del tema de los derechos humanos un eje de trabajo. Los mismos segmentos de programación que escogimos: informativo, cultural...

¿Cómo es el desarrollo de YSUCA con respecto a las otras radios?

Yo miro tres momentos en el desarrollo de la radio. En el primer momento, donde se ponen las bases está más derivado de la UCA misma, especialmente de Ellacuría y de un equipo de gente que comenzó a ponerle ideas, todavía yo no estaba acá. Yo vengo aquí en septiembre del 91 y el proyecto había comenzado a principios del año. Ya hay un equipo de gente, digamos, Héctor

Samour, el mismo Mauricio Funes, él trabajaba en Audiovisuales...ehhh un exjesuita, Walter Raudales...ehhh Diego Cerna...un equipo de gente, multidisciplinario digamos, eh... Daniel Rivas, también que se reúne y forman un consejo que están al mando de todo esto. A todo esto, aunque doy clases aquí ni cuenta me doy de que estaba pasando todo eso. Además, trabajaba en la Universidad Luterana y este... tampoco sabía que estaban pensando en mí cuando estaban haciendo toda esa preparación... eh... bueno allí se ponen los fundamentos. Yo incluso me pongo a leer documentos de por dónde iba la cosa, no. Eh, el segundo momento es cuando yo asumo a conocer todo este movimiento de los Acuerdos de Paz, a conocer todo esto de ARPAS, de ALER. En ese momento como que se ponen otros cimientos en la experiencia y entendemos qué queremos hacer con la radio.

Fue un momento muy rico. Mucha información, conocer otras experiencias. Entiendo e hilvano lo que quería Ellacuría. Esos dos momentos me llevan a otra fase: que es donde yo cobro autonomía, digamos, respecto a lo que heredo del concepto que había antes y de la experiencia de ARPAS.

Y entonces yo voy elaborando mi propia visión de las cosas, a partir de esa síntesis de cuestiones. Y siento que todo lo que hay aquí en la UCA nos hizo a nosotros como radio ir más adelante que las demás radios comunitarias. No tener crisis. Porque aquí no hablamos de la crisis que tuvo la Radio Venceremos o la Radio Farabundo Martí, la crisis de identidad. Nosotros no pasamos por esas crisis pero, ¿por qué? Porque las bases nuestras estaban bien cimentadas y aparte, teníamos todo el cuerpo de la UCA, docentes, legisladores, gente de acción social. Todo eso te consolida la identidad, pues, te consolida la política comunicativa.

Nosotros, en ningún momento tuvimos, Radio Farabundo, Radio Doble F, digo la Venceremos, siempre discutíamos el tema este si para sobrevivir hay que cambiar y cuando decían cambiar, hagámonos comerciales. Entonces, ¿qué era

lo más importante, sobrevivir o mantener una identidad? Fue una discusión terrible eso, porque si sobrevivimos no mantenemos una identidad pero tampoco dándole prioridad a la sobrevivencia ibas a perder identidad, que es lo que ocurrió al final.

Entonces, decíamos, si lo que quiero es sobrevivir pero ahora ya no me interesa para qué sino, solo para sobrevivir voy a terminar haciendo de mi trabajo comunicativo una empresa comercial y nos olvidamos ya de la democratización de la palabra, de la formación de la conciencia crítica de la gente, de la posibilidad de que el medio incida en la democracia de este país, de la posibilidad de que reconciliemos la sociedad salvadoreña. Todos esos elementos, ellos los fuero perdiendo y llegó un momento en que ya no les inspiraba su trabajo. Ahora, la preocupación era ¿cómo este medio se autofinancia y cómo este medio se convierte en un medio atractivo comercialmente hablando?

Esta es otra fase, la fase de la identidad.

¿De qué tiempo estamos hablando?

Yo pienso que eso viene del 97 para acá.

¿Ya había pasado la efervescencia?

Sí, ya había pasado. Comienza una especie de instalación.

¿Y cree que hubieran podido mantener la identidad?

Yo creo que sí. Lo que pasa que allí, además de proceso de identidad, comenzaron procesos ideológicos. Esas crisis que ustedes ven en el Frente vienen desde hace tiempo.

También, yo creo que les faltaron a los que estaban dirigiendo ideales en esta área comunicativa. Ellos tenían muy buenos ideales revolucionarios pero ya en el área comunicativa ya se volvieron muy pragmáticos.

Yo he ido reflexionando esas experiencias. Porque son cosas que terminan asegurándote en lo que crees o decís mire, esto es un discurso, no está configurando la realidad.

AMARC y ALER, por ejemplo, que tienen mucha experiencia en este campo, se sintieron defraudadas de estas experiencias radiofónicas, tenían mucha expectativa, sobre todo en las radios del FMLN.

¿Y cuáles serían los otros dos momentos de la YSUCA?

Bueno, el momento de la herencia, el momento de la lucha de la democratización de la palabra y éste tercer momento donde, digamos, confluye toda la riqueza de la Universidad en la Radio, todos los aportes de los diferentes departamentos, esto que se ha venido consolidando. Donde la gente incluso termina pensando que la YSUCA es la UCA.

La identidad se termina consolidando, para bien o para mal. La verdad es que cuando... la experiencia que hemos tenido nosotros, la gente nos tiene tanta expectativa que cree que es su radio que no admite ningún cuestionamiento. Si vos las cuestionás ya dicen que sos traicionero. Porque la han asumido como propia que no admiten y la UCA, en ese sentido tiene su libertad. Cuando hay encuestas, por ejemplo, y nos toca disentir a nosotros nos cae un montón de pedradas. Cuando hay encuestas que crean una desventaja a al FMLN o favorecen al Gobierno, ya la gente dice que nosotros somos vendidos.

Pero, en el fondo es aquella expectativa que tienen de vos. El problema que yo tuve en la Cripta hace unas semanas va en esa línea. Nosotros, la YSUCA, ha sido una de las radios que ha impulsado esa misa de la Cripta, la ha difundido, la ha cultivado. Pero hay un momento en que yo cuestiono cómo se está llevando esa misa y se tiran contra mí. Porque sienten que yo los he traicionado, porque no toleran que vos cuestiones.

La YSUCA, en realidad, fue distinta a las demás radios comunitarias en razón de nuestro vínculo orgánico con la UCA. Por eso nosotros no tuvimos crisis de identidad, no tuvimos crisis económica. Y, además, hicimos radio comunitaria. Teníamos recursos, llevamos la radio a la comunidad, al cantón, los temas de la población fueron centrales y analizados por gente que sabía del tema. Al final, si uno evalúa dónde están los contenidos más próximos a una radio comunitaria, los tenía YSUCA y no Radio Venceremos y no la Farabudo Martí.

Bueno, la Maya Visión, hoy día, a mi juicio, es una radio más oficiosa del FMLN que una radio comunitaria, en el sentido ciudadano, participativa. Y esto que estoy diciendo molestaría si yo digo esto, pero si uno mira la programación vas a ver más, no digo que esto sea malo, ser oficioso es una opción pero tiene sus limitaciones.

¿Es de Schafik esa radio?

No sé, pero ciertamente la dirección del FMLN tiene incidencia en la Radio.

Pero, ¿qué ha pasado con YSUCA y ARPAS?

Bueno, que nosotros hemos tenido ese crecimiento muy desigual. No solamente con las radios sino, con ARPAS como institución, nos llevó a distanciarnos. No ideológicamente, sino a distanciarnos de nuestras actividades, en la proyección.

¿No en objetivos?

Yo creo que ARPAS, obviamente, como Asociación ha tenido sus crisis, también de identidad. Lo que pasa es que, desde hace años, ARPAS vienen perdiendo visión. En alguna oportunidad que me invitaron a compartir cómo miraba yo ARPAS. Dije esto, no, se ha perdido la visión, por ejemplo de la democratización de la comunicación. Ya no es un eje que aglutine, que entusiasme. En él, también se perdió creatividad en el modo de hacer comunicación. Yo entiendo que los recursos no tienen... han tenido recursos... porque imagínate se logró comprar una frecuencia. Las frecuencias cuestan millones que para mí, en cierto modo fue una espada de doble filo. Porque cuando se tenía la frecuencia la gente se conformó. "Sólo se trata de un espacio y ya. Hacen cualquier cosa" No hubo, en realidad control de calidad de que, en efecto, las radios que accedieran a la frecuencia de ARPAS hicieran radio comunitaria. No hubo ese cuidado. Quizá la intención sí hubo, la voluntad también pero no el cuidado. Al final, qué tenemos, que ARPAS tiene muy poca incidencia en el espectro de la experiencia de la comunicación.

Yo entiendo que la YSUCA no es porque yo esté aquí sino porque es de la UCA. La YSUCA se beneficia de toda la riqueza que tiene la UCA, riqueza cultural, de conocimientos, etc. eso nos hizo avanzar a pasos muy rápido en relación a lo que ellos venían avanzando.

¿Y éste fenómeno es así de heterogéneo en toda América Latina?

Donde yo si miro es en otros países como Colombia, Ecuador, Bolivia, Argentina sí sigue siendo un ideal que la radio comunitaria contribuya a la democratización de la palabra. Y sigue siendo atractivo, ilusiona a la gente, cosas que aquí, mucha gente de las radios comunitaria, en ARPAS no miro eso.

Sino, fíjate, que ARPAS antes se dedicaba más a sistematizar. Cuando se dio la discusión era cuando nosotros producíamos más. Se produjo investigaciones, Anteproyecto de ley, había un boletín, había una revista y en los momentos en los que teníamos más presión política. Porque aparentemente hay más tranquilidad en ese sentido, yo creo que allí a ARPAS está pasando por eso. ¿Cuál debe ser papel en este momento? Nosotros mismos nos consideramos miembros de ARPAS. Tenemos acá un programa de radio revista todos los domingos pero nuestra presencia, ciertamente es mínima.

En estos tiempos, ¿Cómo están las radios comunitarias?

El mejor logro es el que hay en la población un posicionamiento de las Radios comunitarias.

¿Se ha ganado audiencia?

Sí, se ha ganado audiencia y posicionamiento, en el sentido de que la gente dice “hay una radio distinta” y estas son... eso es bueno porque lograste identificación y posicionamiento.

Yo creo que eso ha sido uno de nuestros objetivos. No estamos hablando de un muerto sino de una experiencia viva. La experiencia de radios comunitarias sigue viva y eso ya estamos hablando del 92 para acá casi 13 años.

Ya que se logro este posicionamiento, ¿Qué más se espera?

Yo creo que nos falta, uno, en la lógica que decíamos antes... más una programación de las radios en general, con más cuidado en esta línea de la participación ciudadana, con más cuidado en el sentido de... con más creativa, más dedicación, más recursos, eso falta.

Falta también que veamos los grados de incidencia de la democratización de la comunicación. Nosotros tenemos nuestros propios índices, parámetros que nos piden las agencias cooperantes. Nosotros les decimos a los cooperantes que nosotros tenemos 50 foros radiofónicos en 12 de los 14 departamentos del país, tenemos temas en los que hemos incidido en las autoridades y la comunidad que han llegado a diálogo, no siempre a acuerdo pero por lo menos a debate, la radio ha servido de intermediador, es una manera de incidir.

¿En qué puntos ésta radio han dejado de ser simplemente radios y se han convertido en actores sociales? No sólo abren el espacio, que oiga el alcalde sino que, la radio va, incide con escuelas, etc.

Lo de actor social es un elemento común, lo que hace la diferencia aquí es hacer de actor social desde las perspectivas de la mayoría. La incidencia no tiene que ser ganar protagonismo tanto como radio sino que la gente gane protagonismo en la radio. Esa debería ser la razón. No se trata que uno va a sustituir a la población.

¿Hacia dónde van las comunitarias, por ejemplo, de aquí a cinco años?

El desafío ahora es convertirse en un instrumento de las ciudadanas y ciudadanos comunes. En esa medida, creo yo que la radio comunitaria va a tomar no solamente fuerza e incidencia sino que va estar cumpliendo con su naturaleza. Ser instrumento de participación ciudadana, de formación ciudadana, ser instrumento de educación, de información.

En julio, comenzamos a sacar para el plan de Educación clases a distancia. El departamento de Educación de la UCA comienza a dar clases a través de la radio para alumnos de Chalatenango y Morazán.

Encargado de Comunicaciones de radio Stereo Sur, Alfredo Carías. Entrevista personal realizada el jueves 28 de abril por Beatriz Ventura.

Surgimiento de la radio y sus fundadores

La radio surgió a partir del impacto causado por el Huracán Mitch en la zona sur de Ahuachapan, Cuatro instituciones vieron la necesidad de mitigar este tipo de desastres en el futuro, entonces la Unidad Ecológica El Salvador UNES junto con la Federación Luterana- Mundial y la Iglesia Luterana y la organización de comunidades INTERCOMUNAL de la zona sur de Ahuachapan concretizaron el proyecto de la radio comunitaria Stereo Sur 92.1 fm.

Propósito de la radio

El propósito de esta radio es acompañar al sistema del Alerta temprana. Esta enfocada a la gestión ecológica del medio ambiente, este concepto se maneja por la prevención de mensajes, las inundaciones, sequías, terremotos. La idea es concientizar y educar a la gente, informarle sobre este tema para que ellos mismo se preparen. Hay proyectos que se han gestionado con esas acciones; encaminadas a prepara a las personas al alerta temprana, al formar comités de esta índole junto con los gobiernos locales, algunas comunidades han logrado hacer porgas de limitación en la zona es una forma del alerta temprana. Trabajan en común con la INTERCOMUNAL del departamento, alrededor de 36 comunidades, esta no tiene legalidad esta en el proceso. Su instalación fue en el 2001 con 10 radio comunicadores que fueron instalados estratégicamente en 10 comunidades donde las inundaciones surgen cada época invernal ejemplo la lluvia copiosa hace que el río Paz sobrepase sus caudales y se introduce en las comunidades en estas 10 que instalamos **A partir de gestiones con ARPAS** que les dieran la concesión de frecuencia 92.1 esta institución trabaja

por la fragmentación de la frecuencia. Hay dos radios que tuvieron la suerte de tener su propia frecuencia radio Maya visión y la otra. Se trabaja con esta frecuencia que se pueda dirigir ya sea en zonas regional o local. Esta radio está instalada en el centro de prevención de desastres que es una gran infraestructura donde hay centro de acopio para granos básicos, se acaba de construir unas cocinas para el caso de emergencia todo un local de damnificados,

Participación de la gente de la comunidad

La radio se instaló técnicamente y está formando constantemente a la gente de las comunidades, el personal es 100% de las comunidades. Es parte de la directriz. La administración es apoyada por parte de las organizaciones. La cuestión de la programación está siendo producida por la parte de comunicaciones de la UNES. Yo he tenido la oportunidad de tener experiencia con las radios comunitarias.

Solo por un número determinado de llamadas sabemos que hay un buen número de personas que les escucha, las mismas comunidades que participan de la INTERCOMUNAL son las beneficiadas por las organizaciones. La federación ya está ofreciendo capacitaciones sobre riesgo, legislación ellos mismos manifiestan que escuchan la radio. Ellos quieren que pase la radio a un formato más de contenido y no de música, la gente está demandando eso, la participación de una manera no muy frecuente, cuando ellos van a radio tiene un espacio de denuncia, saludos, se da más una cuestión de entretenimiento y no de contenido.

Programación de radio y preparación de personal

Actualmente la programación es en un 80% musical ahorita están en esa fase, se han hecho esfuerzos aislados de tratar impregnarle programación de contenido, informativo, pero las mismas condiciones económicas de las comunidades no ha permitido que esto se dé como un

proceso. **Anécdota:** Se instaló un noticiero que se hacía semanalmente, un grupo determinado de jóvenes, pero las mismas condiciones que ellos tenían que estudiar, se dedicaban al sector agrícola, en el caso de las mujeres que se acompañan a temprana edad, otros que emigraron a los Estados Unidos todo esto va mermando al final y el grupo desaparece, entonces se tiene que armar otro grupo e iniciar el proceso. Se podría decir que es una característica típica de las radios comunitarias de El Salvador y por eso deben depender en un 70% tal vez de ayuda externa, en este caso las organizaciones de cooperación ayudan en pequeños proyectos, en el caso de información mejorar las estrategias, en el caso de los equipos su instalación y todo eso. **En este caso la UNES** esta ejecutando por el momento, durante dos años, en formar al personal de planta de la radio. La radio cuenta con 6 personas, pero cuatro son de planta que se le reconocen unos horarios simbólicos. La programación de la radio es musical y los géneros que se programan están basados en un estudio que realizaron hace 4 años de preferencias musicales de la zona, **predominaba la música grupera, texmex, ranchera por mucha relación con eso del fenómeno de la migración** y está muy en contacto con la zona rural y parte de Guatemala. Y se combina con música en español, baladas, románticas no ponen música en inglés hubo un momento en que los cabinistas lo hacían por su gusto, ni canciones que vayan en contra de los valores de la radio. Música con letras obscenas y violentas humillantes en este caso el perreo, se programa un poco de reguetón se valora la música. La mayor parte del público que tiene participación con la radio es de índole juvenil. Ahorita están en un proceso de ordenamiento, lastimosamente el problema que ha tenido la radio es no poder contar con una persona las 24 horas del día con conocimiento en ese campo: radio, comunicación y este presente para que este con ellos para valorar ese tipo de cuestiones.

Alcance de la radio

Los lugares a los que llega: Tacuba, San Francisco Melendez y algunos sectores de Jujutla. Como el fin de la radio es para dar asistencia en emergencia se tuvo que ubicar en un lugar geográfico de baja altura por esto llegan a las partes costeras por el río Paz hacia el occidente y que alcanzamos a Guatemala, tenemos público ahí en una zona que se llama Monte Ve. Tienen mucha gente que los llama de los Estados Unidos para mandarles saludos a sus familiares. La misma relación que establece esta gente a través de DHL o llamadas telefónicas, la gente le comenta que tiene instalada una radio ahí, ellos les dan su teléfono y ellos llaman. Ahorita estamos en el proceso de incorporarnos con las tecnologías y de instalar una vía Internet, tenemos una cuenta de correo y yo la manejo y lo que se hace es decir en la radio que si quiere mandar mensajes de texto ellos lo pueden hacer a través de la radio.

Equipo Tecnológico

Nosotros contamos con uno sofisticado equipo, no de punta pero si pueden competir con unas radios, en el caso de los comerciales ya tiene una consola de 12 canales, trabajamos todo a base digital, tiene una computadora en cabina y una para el centro de producción, comerciales, audición de audio. ARPAS logró gestionar un proyecto de 16 antenas satelitales, ARPAS tiene dos antenas una que transmite la señal hacia el satélite y otra que baja la recepción de la señal, en el caso de las radios que fueron beneficiadas por estos 16 satélites solo tiene la capacidad de bajar señal como Stero SUR lo que hace ARPAS es hacer producciones y las radios que hacen producciones las llevan a la señal y de ahí la tiran al satélite, las radios que les interesa, esta de acorde a su programación, la baja y la trasmite. Esto ha logrado acortar las barreras de las radios comunitarias que no tienen las posibilidades de enlazarse en cadena con ARPAS, esa ha sido una de las limitantes. **Cuando ARPAS quiere hacer incidencia de una manera nacional se ha encontrado con la limitante que vía telefónica sale muy**

costoso Internet igual, entonces la antena satelital ha permitido que cuando ARPAS manda una señal todas las radios se pueden encadenar. Ahora ARPAS esta en un proyecto de hacer una programación que cubra las 24 horas que cubra esa señal las radios que tiene mayor experiencia en ese campo logran compartir sus producciones con ARPAS y esta la transmite a satélite. El equipo en un primer momento fue donado por la iglesia, la UNES y la federación. La UNES instaló el equipo. Tiene una antena de 51 metros de altura por la zona donde están ubicado es baja a pesar de tener una antena alta no logramos llegar más allá, además técnicamente y legalmente no podríamos hacerlo por que es el espacio asignado por ARPAS y además que hay una radio en Acajutla y no podemos interferir con su señal. El equipo gracias al proyecto se instaló, a través de otro proyecto se fortaleció la radio y se compró otro equipo de emisión antes estaban de manera mono-Oral: la consola y solo utilizaban el CD player, después conseguimos una computadora y a través de otro proyecto se pudo instalar otra computadora y todos sus implementos reproductor de cds, CD player

Capacitaciones y nuevos programas

Actualmente estamos en el proceso de capacitar a jóvenes. En una oportunidad hubo una cantidad de 27 jóvenes en capacitación de la radio y solo quedaron dos que hicieron el noticiero de ahí nuevamente hicimos otro grupo de jóvenes y llegaron 17 mas o menos y solo quedaron 2 ahora se esta fortaleciendo mucho al equipo de planta se les da un reconocimiento simbólico, un voluntariado y una gente que es líder y gente de las organizaciones hace un total de 20 personas. En Mayo tenemos pensado lanzar alrededor de 6 programas de contenido, actualmente de contenido solo se trabaja los avances informativos. Se trata de darle un contenido de carácter local o nacional o en coordinación con ARPAS. Yo bajo la información de la pagina web de ARPAS y la llevo a la radio o transmite vía

telefónica yo voy cada dos días para llevar continuidad al proceso desde el tratamiento con el personal, prensa, mercadeo. No son programas diarios y son basados en la realidad y en las condiciones de la gente tanto en su disposición económica y la familiar, incluso algunos son jóvenes que están estudiando por lo tanto se ponen programas cada 15 días ya que están en otros proyectos y deben distribuir su tiempo con todas sus demás actividades, por lo tanto deben hacer microcapsulas de 5 minutos después de media hora y por último de una hora. Es por eso que se le ha apostado al personal de planta van a tener intervenciones sobre determinado temas. Los ejes centrales de los temas que se van abordar derechos humanos, la sexualidad, el medio ambiente, VIH SIDA y la violencia intrafamiliar.

Un programa por los jóvenes que será una revista informativa temas variados enfocados a los jóvenes. Ocho jóvenes de los 14 a los 17 varían la información y por otra parte tomarán los temas de salud reproductiva, derechos humanos.

Pauta publicitaria

Las condiciones de la zona y la competencia con apoyo de ARPAS armaron pequeños paquetes de publicidad, 35 ct 42 centavos de dólar puesto que el precio que tiene la otra radio, Milenio, son parecido y la única ventaja que puede ofrecer la radio Stereo es la cobertura. Y no son una radio que se dedica solo a poner música. El precio según el tiempo se va duplicando.

Con la publicidad que tienen logran sostenerse para pagar los servicios básicos agua electricidad, imprevistos daños a equipos y un reconocimiento económico a los locutores. Hacen un día para promocionar la radio a los comerciantes para que hagan publicidad de sus negocios.

Inconvenientes en el desarrollo de la radio

La zona es muy vulnerable en términos climatológicos en lluvia y en sequía. En época invernal hemos tenido tres ocasiones de impacto de rayo. 1ª dañó la consola, 2ª recientemente le había dado ARPAS la antena satelital y dañó la caja con la antena donde se ponen las frecuencias y el último cayó un rayo en seco no tuvieron impacto. La radio debe tener fondos emergentes para estar preparados a cualquier eventualidad, tener una planta para cuando se vaya la electricidad. 16 clientes.

ARPAS sin haber hecho el estudio técnico primero les dijeron que debían hacer un estudio de cobertura y las dos posibilidades que podían tener, era aumentar el tamaño de la antena o poner una antena repetidora, estas opciones no eran las que más le beneficiaban debido a su condición económica etc. Sin embargo ambos significaba una inversión que la radio no podía cubrir. Se hizo el estudio y la opciones podían ser pero no iban a dar un resultado como el que quisiéramos. La opción más idónea es que nos mudáramos de lugar, pero si lo hacían rompían con el origen mismo de la radio. La radio se fundó para atender a la gente de la zonas bajas. No nos vamos a mover aunque esto represente en términos de autosostenibilidad un costo alto.

Una frecuencia compartida

No compramos otra frecuencia por cuestiones legales, es más que todo por cuestiones políticas. El cambio que ha tenido es muy grande, ya que el origen de la radio era hacer una resistencia al aparato estatal. Empresa privada ASDER ellos siguen interesados en querernos derrocar, con respecto de que las radios comunitarias cuestionaban y criticaban todo el sistema. La radios comunitarias están luchando contra el aparato estatal, ya que no se aprobaba la ley de telecomunicaciones y eso se traduce en mutilar todas las radios. **Ejemplo de esto es cuando una radio comunitaria va a la Siget y pide una frecuencia le dice que todos los diales están ocupados.** Pero uno se daba cuenta del otro lado de ASDER QUE SALÍAN

LAS NUEVAS RADIOS AHORA QUE ESTAN A CARGO DE Tony Saca. Uno se preguntaba y no esta saturado el dial y ahí uno miraba la tendencia afirma. Ahí se miraba que había una cuestión más política que técnica y ellos se aparaban bajo el documento legal. La única opción de las radios es mantener su frecuencia y optar por una antena satelital. Aquí hay uno de los grandes errores. ARPAS ha dejado la lucha por conseguir más frecuencias. Se hicieron los intentos para ver si habían reformas a la ley, se dio un recurso de inconstitucionalidad de amparo pero todos fueron botados Y de ahí que la misma situación de las radios comunitarias les preocupa más la propia subsistencia y no juntarse para una lucha en común.

Obstáculos de las radios

El principal obstáculo es el económico: no se tiene dinero para comprar la frecuencia “ Nosotros queríamos apoyar unas personas en San Miguel, querían poner una emisora en sonsonate en Santa Catarina de Masahuat y solo el campo pagado, la licitación pública para que saliera en el periódico costaba 1000 dólares y te costaba 5000 el inicio de las puestas sin tomar en cuenta la inversión de una radio, la radio Stero sur costó 40 mil dólares “ El aspecto económico se va ramificando en lo demás: en como no hay con que pagarle a los cavenistas, no hay para formarlos, no les permiten tener frecuencia propia, los limitan trabajar en zonas locales, regionales, la falta de dinero no te permite tener un buen equipo cuando se daña a veces puedes estar fuera del aire por no tener equipo de emergencia, se les va la gente se les va la clientela. La necesidad principal es que retome el papel por el cual surgieron con el mismo ARPAS vino a haber unas ciertas deserciones: por ejemplo la radio doble f era de ARPAS nuevamente dio a conocer su verdadero rostro sustancial, la ysuca se consideraba ARPAS pero nunca fue ARPAS y, aunque ellos siempre tiene bien definido quienes son.

Retos para las radios comunitarias

Él cree que lo importante es saber quiénes son como radio como ARPAS, porque cada uno trabaja por sus zonas y subsiste pero haber como le va a las demás estos algunos de los principales retos que enfrentan las radios, pero sobre todo la asociación. Esperan que la antena satelital sea ese farito al final del camino que los vuelva a unir. Nosotros le apostamos a hacer una política clara de comunicación y de la radio y editorial. Es importante tener claro para quién estamos trabajando y saber manejar la publicidad si somos una radio que queremos aportar algo para contrarrestar el sistema que apoya las desigualdades en los programas se puede ver en el contenido, pero es la misma gente uno puede ver como esta la cuestión de la publicidad. Nosotros estábamos en una campaña como radio Stereo sur a través de las asociaciones que apoyan la radio tenían una lucha clara contra TLC que no se aprobara sin embargo ARPAS por medio de su personal lograron conseguir publicidad del gobierno a través del Ministerio de Economía para pasar cuñas a favor del TLC es una de las discusiones que se armó y siguen en eso. Desde los inicios estamos para las comunidades, cuando nacimos, nacieron con el estigma de todas las radios comunitaria.

Imagen de las radios comunitarias

Este estigma es una tienda política partidaria cosa que es muy equivocada claro podemos coincidir en algunas cuestiones de ideología por que estamos en contra del sistema y todo eso pero en ningún momento la radio stereo sur va ser partidaria a un partido. Con la campaña electoral de presidente algunas gentes de las comunidades que estaban dentro del proceso y ya habían dado a conocer su preferencia electoral que estaban a favor del FMLN ellos decían que no había quedarle espacios a ARENA en la propaganda electoral alguna gente se oponía que en la propaganda que podía poner la radio la propaganda de ARENA entonces debían de limitar criterios que sirvieran a disminuir el problema. Se estableció que se les iba a aceptar tener propaganda electoral

que son unos grandes ingresos para las radios comunitarias establecimos que si se podía transmitir propaganda electoral de todos los partidos políticos pero de una forma equilibrada, equitativa la misma cantidad para ARENA el FMLN y otro partido aunque algunos partidos quisieran pagar más o aunque nosotros preferíamos que un partido político ganara más espacio igual cantidad de cuñas para los diferentes partidos y espacio de entrevistas Algo que se ha hecho y se cuestionó en ARPAS la radio Maya Visión expone claramente sus colores nosotros cuestionamos eso y no les gustó, nosotros no tenemos eso por lo menos desde que salió la radio no hemos tratado de cambiar el perfil de nosotros tratamos de dar nuestro aporte en el proceso de ARPAS.

Encargado de Comunicaciones de ACISAM, Sergio Sibrián. Entrevista personal realizada el miércoles 15 de junio por Alfonso Olmedo.

¿Qué es ACISAM?

ACISAM es un grupo de profesionales y técnicos que desarrollan actividades de coordinación, capacitación, investigación, acompañamiento de grupos, intervención directa y comunicación participativa para atender los problemas que afectan la Salud Mental en sus diversas manifestaciones.

VISION: La Asociación de Capacitación e Investigación para la Salud Mental será un referente especializado en la atención psicosocial; contribuyendo al fortalecimiento y reconocimiento de las capacidades, motivaciones y habilidades de las personas y de los grupos humanos para transformarse y transformar su entorno interpersonal, social, económico y ecológico.

MISIÓN: La misión es trabajar en la promoción de la dignificación de las personas y los grupos humanos, desde el enfoque psicosocial, mediante el impulso de procesos educativos-organizativos, de investigación, comunicación participativa y atención clínica que ayuden a las personas y a los grupos humanos a transformar los problemas que afecten su salud mental.

OBJETIVO: Facilitar procesos de transformación personal, comunitario, alternativos, participativos, equitativos y sostenibles desde una perspectiva psicosocial en El Salvador.

¿Cómo trabaja ACISAM, con los medios de comunicación, (sonidos locales y televisión comunitaria).

Ubicamos los medios de comunicación participativos como instrumentos de desarrollo local, personal y grupal, con el objetivo de abrir espacios de comunicación para que las personas puedan encontrar sus propios saberes y mejorar su vida comunitaria.

También los sonidos locales (radio bocinas) y grupos de video comunitario permite a las personas que se puedan expresar sus ideas, opiniones sobre los temas que ellos mismos viven y que su voz e imagen sea escuchado y reconocido por sus mismos vecinos para fortalecer los lazos comunitarios.

¿Cuál es la relación con ARPAS, si la hubo o si continua?.

Somos miembros de ARPAS y aportamos en los procesos organizacionales y comunicacionales

¿Cómo nació el proyecto de sonidos locales en las comunidades?.

Se decidió dotar de recursos comunicaciones a las comunidades que se encontraban con un alto grado de baja autoestima, marginación y abandono.

¿Quién los patrocina?

El proyecto de comulación participativa es un eje estratégico dentro de los proyectos de intervención psicosocial y de desarrollo local,

¿Cómo ayuda el sonido local al desarrollo comunal?

Promueve la autoestima de la comunidad, facilita habilidades tecnológicas a los integrantes de los grupos, facilita la interrelación grupal y sirve para la reflexión de las temáticas de carácter comunitario.

¿Qué logros han tenido con el proyecto?.

Permite a los participantes quitarse la pena para hablar en público, promueve la participación ciudadana y eleva el autoestima.

También se promueve una comunicación participativa que permite utilizar el tiempo libre de los jóvenes en una forma creativa y saludable.

Se han promovido valores para la convivencia como la solidaridad, el respeto, trabajo en equipo y grupo.

**Presidente de la Junta Directiva de radio Izcanal, Alcides Herrera.
Entrevista personal realizada el lunes 4 de abril por Elena Salamanca.**

¿Cuándo surgió la radio?

Radio surgió en 1993. Fue la idea de un español que se llama José Luis Rovira, que trabajaba como cooperante de una institución española en la comunidad de Olancho, una comunidad de gente que había estado repatriada en Honduras,

para la guerra. Cuando vinieron de allá, fueron llevados a Nueva Granada, ahí les entregaron tierras. Conviviendo con la gente, Rovira vio la necesidad de un medio de comunicación que ayudara a la comunidad, que era alrededor de unas 350 familias.

Construyen con ayuda de la comunidad una pequeña radio, pero pensada nada más para el caserío, para el cantón, el asentamiento. La radio empieza a funcionar con una antena, con una grabadorcita, que se agarraba en una frecuencia que ya no recuerdo.

Se buscaba que la gente ya sentada se identificara en su trabajo colectivo, se sintiera informada, que escuche música, tenga un pequeño medio que les sirviera a ellos para cohesionar. Cuando la radio surge, surge con jóvenes de la comunidad a la que ayuda Rovira, siete jóvenes destacados de la comunidad que van a trabajar en al radio. Y luego la programación que va a comenzar en con relación a la comunidad: ah se van a anunciar las actividades de la comunidad, la gente, servicios a la comunidad.

Es una radio transmitiendo la vida de la gente. Luego, va creciendo se pensó no debe ser solo una radio para la comunidad, sino para el municipio, y es cuando se consiguen nuevos aparatos, porque antes era un transmisor casero hecho pro el mismo José Luis Rovira, una antena rústica, ya? años después, cuando se consigue un transmisor, piensan para todo el municipio, y pasa al municipio de nueva granada. 92.1 es una frecuencia común. Cuando pasa al municipio de Nueva Granada es cuando empiezan a tener problemas las radios comunitarias. El estado decía que estas radios eran clandestinas, y manda la policía a decomisar los aparatos, lo cual es atentatorio contra la ley. Fue en 1995.

Actualmente, ¿cuáles son las necesidades y la situación social de la radio?

La decisión del gobierno de entonces fue capturada, decomisar los aparatos, para que no pudieran transmitir. Comenzó una larga lucha en al asamblea legislativa para que estas radios puedan ser legalizadas, y así fue como el estado concedió la frecuencia 92.1 para ARPAS. Todas las radios comunitarias de El Salvador. Es as como las radios comunitarias comparten el 92.1 depende de donde la comunidad se encuentre esa es la frecuencia. En San Salvador la 92.1 es la Klave. A raíz de que el estado no concedía una frecuencia para cada radio sino una para todas.

¿Por qué el Estado no la concedía?

Muchos intereses políticos, es mas, las radios comunitarias eran vistas como enemigas. Porque las radios tienen una programación educativa, de conciencia política, alfabetizan, hacen actividades que en cierta medida a estos gobiernos de derecha no les conviene.

Equipo y modernidad:

Después de que la radio pasó su transmisor a Nueva Granada, la radio siguió funcionando varios años y transmitiendo sólo para Nueva Granada, teníamos un equipo no tan bueno, peor sí funcional.

Pero estando ahí se pensó modernizar más la radio, se crea una infraestructura.

Que tuviera la radio, y que tuviera un centro de capacitación en le área de la comunicación, pensando en el apoyo a las radios comunitarias de oriente, se piensa en la capacitación para le gente que va a trabajar ahí.

La gente que ha estado en la radio, que ha pasado por ahí, ha tenido una buena capacitación.

No son comunicadores...

No, son gentes de las comunidades, son jóvenes de las comunidades.

Financiamiento nuevo equipo:

Se construyó un edificio y se automatizó todo. Se puso una tecnología de punta.

Se inauguró en 1999 nueva infraestructura y equipos, financiado por ASPA de España, y otras asociaciones que nos apoyaron.

No recuerdo costo.

¿Cómo sobrevive la radio?

Ahorita, la radio es autosostenible quizá en un 80 o 90 %.

¿Cómo consigue eso?

Toda la gente que trabaja en la radio, recibe un salario. La radio se sostiene de la publicidad, de la venta de los servicios que tiene la radio. Cuando surge la radio, todo queda a nivel de persona. Se crea una asociación de desarrollo comunitario enfocado en las comunicaciones, llamada Asociación Izcanal.

La representan todos sus miembros, actualmente son 40, y tienen una directiva. La directiva tiene un director ejecutivo, que es el que administra los diversos

trabajos de la asociación, que trabaja en varias áreas: trabaja en comunicaciones, capacitaciones, y desarrollo comunitarios, que tienen que ver con el desarrollo comunitario, organización de las comunidades, trabajo con jóvenes, con comunidades, agricultura y otro tipo de proyectos.

Radio aceptación:

En el 99 cuando se inaugura el nuevo proyecto se piensa la radio no solo para Nueva Granada, sino de manera regional, tercer paso.

Primero fue local, en una comunidad, después pasamos a nivel municipal y en 199 pasamos a nivel regional: se escucha en todo el departamento de Usulután, zona norte de San Miguel, y algunas zonas de Morazán, La Unión, San Vicente.

Comunitario y participativo es lo mismo

la radio es un instrumento para llevar desarrollo a las comunidades, y es a través de la radio que la gente participa, no sólo en programas sino en los proyectos, en la organización, en la misma vida de las comunidades.

Todos los años la radio realiza un festival de arte comunitario, en el que llegan y participan de todos los municipios, y participan y se sienten parte, son parte del trabajo que se realiza.

Planes:

1. Pasarnos a formato digital para pasarnos a Internet, porque hay salvadoreños fuera, también de la zona.
2. Cable; televisión por cable. La misma asociación tiene proyectos de trabajo con los jóvenes, actualmente tenemos el trabajo de video comunitario, una escuela de historia, entonces queremos aplicar esos recursos para transmitir por cable en la zona sur de Usulután, todos los municipios, San Agustín, San Javier, Santa Elena, todos esos municipios, que poseen una población de casi 70 o 90 mil habitantes a los que les llega cable, y nosotros queremos llegar ahí. Y estamos trabajando en ello, ya tenemos negociaciones con la infraestructura

del cable, porque nos darían un canal.

Financiamiento:

Es autosostenible, porque vale entre 190 2002 dólares al mes y como institución podemos pagarlos.

¿La publicidad es nacional o local?

Nacional, regional, mas bien. Son negocios almacenes. A través; de arpas nos llega publicidad: tres o cuatro empresas, y a nivel local son varios negocios, no recuerdo el número.

¿Cuánto vale la pauta?

Es variada, desde gratis, de nada, porque todo lo que tenga que ver con la vida de las comunidades no se cobra nada, la publicidad de la gente desde \$1 hasta \$20. Depende del espacio de tiempo.

Conclusión:

Las radios comunitarias son espacios, instrumentos de desarrollo, identidad, arraigo, y autoestima, ayudan sus pobladores a sobrevivir y a sentirse útiles.

Director de Prensa de radio Maya Visión, Guido Flores. Entrevista personal realizada el jueves 5 de mayo por Sofía Villacorta.

1. ¿Cómo surge la radio, en qué situación y en qué época?

Él tiene 12 años de trabajar en la radio. Los orígenes de la radio surgen como un proyecto que tardó un año para hacer realidad la idea. La radio no es hija de la guerra, pero sí se remonta a ella. Hay que recordar cómo estaba organizado el FMLN. Militarmente, el territorio se repartió en 5 zonas: las Fuerzas Armadas de Liberación, FAL, tenían su base de acción en la zona central de San Salvador, específicamente su cuartel Guazapa. En un momento, las 5 fuerzas que conformaban al FMLN quisieron tener su propio medio de comunicación. El ERP tuvo a la Radio Venceremos, las FPL tuvieron la Radio Farabundo Martí, la Resistencia Nacional tuvo a la Radio Versátil (luego, Radio Cabal), el PRTC se involucró más a un medio escrito. Y el Partido Comunista también quería su radio. Fue un sueño siempre. Por el tipo de combate en la zona de Guazapa, era muy difícil mantener una radio. En ese territorio se trataba de andar corriendo de un lado a otro. Y una radio tiene que estar medianamente establecida al menos por una semana, pero allí se cambiaban por minuto o por hora. Sin embargo, el sueño no se perdió.

Fue hasta 1992 cuando se estaban discutiendo y firmando los Acuerdos de Paz que se pensó en aprovechar la coyuntura para ejecutar la idea. Un grupo estuvo en México platicando con la comandancia y les dijimos que por qué no aprovechábamos aquella situación para solicitar una frecuencia, nos hicieron caso, la solicitaron, se las dieron y ya con la frecuencia comenzamos a trabajar el proyecto. Yo diría que más que producto de la guerra, la radio es producto de los Acuerdos de Paz, pues los aprovechamos.

Las transmisiones iniciaron el 22 de noviembre de 1993, ya vamos para doce años. Las frecuencias siempre fueron las mismas: 1600 AM y el 106.9 FM.

Cuando obtuvimos la concesión por parte del departamento radioeléctrico de ANTEL ya el proceso de radios comunitarias en el interior del país ya había comenzado. La Radio Segundo Montes, que está en Morazán, no surgió en El Salvador, sino en Honduras, en una zona de refugiados salvadoreños en

Honduras. Todas estas radios que querían surgir, haciendo uso de la misma ley, pasaron desde 1990 solicitando frecuencias al departamento radioeléctrico. Nunca se les dio. A estas alturas, tampoco se les hubiese dado ya. Entonces, se lanzaron de una manera no ilegal, sino “alegalidad”. Porque se es ilegal al violar la ley, pero en este caso, las radios querían funcionar en el marco de la ley, pero el Estado no se los permitía. Desde el 1991 al 1995 los dejaron funcionar, luego reaccionaron. En diciembre de 1995, se les ocurrió dar una orden de decomiso de equipos. Fue una inconstitucionalidad porque en primer lugar una orden solo puede darla un juez, y en este caso fue dada por el presidente de ANTEL, Juan José Doménech, que también era el presidente del COENA. Él actuó fuera de la ley, se atribuyó un derecho que no le da la Constitución. Él autorizó a la Policía para que fueran a hacer los allanamientos en las radios comunitarias. La Policía también cometió un error pues saben que solo pueden cumplir órdenes de allanamiento si provienen de un juez.

Cuando eso ocurrió, nosotros nos basamos en el inciso tercero del artículo 6 de la Constitución, que de manera general dice que ningún instrumento dedicado a la difusión del pensamiento puede ser secuestrado. Y fue eso lo que la Policía fue a hacer. Eso tardó mucho tiempo. La Corte Suprema de Justicia (CSJ) resolvió a nuestro favor, se dijo que hubo una inconstitucionalidad, entonces nos regresaron parte de los equipos. Otra parte se perdió. Nosotros no presentamos recurso de inconstitucionalidad, sino un amparo. La Corte nos amparó y nos regresaron los equipos. Pero como también hubo una inconstitucionalidad, al violar el artículo sexto de la Constitución, presentamos el recurso de inconstitucionalidad. De manera salomónica, Juan José Doménech al ver que el recurso que presentamos iba a prosperar, porque él había violado la Constitución de la República, lo que hizo fue retirar una demanda que él había presentado ante la CSJ. Primero presentó esa demanda contra las radios comunitarias, y después cometió la inconstitucionalidad. Él platicó con la Corte, y nosotros no hicimos eso, pero la CSJ nos informó que ya que el presidente de ANTEL había retirado la demanda el caso no tenía razón de ser. Y nos

solicitaba retirar el recurso de inconstitucionalidad para que todo quedara en paz. Nosotros le dijimos que la justicia no se administra de esa forma. No la retiramos y la Corte sigue sin darnos respuesta. Todos los organismos del Estado se vinieron contra nosotros: la Corte, la Asamblea Legislativa, la Fiscalía General de la República, Casa Presidencial, ASDER, las agencias de publicidad, etc. Si nosotros no hubiésemos tocado puertas a los organismos de derechos humanos internacionales, en el congreso norteamericano, logramos que se negociara.

Con la privatización de las comunicaciones se complicó. Presentamos un proyecto de reforma y no nos lo aceptaron. En aquel momento, se garantizó que algunas de las frecuencias que ya se estaban usando por algunas radios se legalizaran. Y otras donde los empresarios de ASDER tenían interés no las legalizaron, sino que dijeron meterlas en el proceso llamado “subasta pública”. Hoy las frecuencias se entregan por subasta, en la que quien gana es el mejor postor. Nosotros hicimos esfuerzos y presentamos 100,000 colones, y Andrés Rovira, actual presidente del FISDL, de una vez presentó un millón. Entonces, nosotros desistimos y no nos metimos más en eso.

En la ley ni siquiera se permitió poner en términos la existencia de radios comunitarias en El Salvador. Las radios comunitarias en El Salvador son una realidad, pero legalmente no lo son. Nos peleamos en la Asamblea, pero no lo aceptaron el nombre de radios comunitarias, radios nacionales, ni radios regionales. La ley nos define como radios con potencia de 100 Watts.

Para acceder a una frecuencia había que estar en subasta. Así, con los contactos con la comunidad internacional, logramos comprar una frecuencia: el 92.1. En esta frecuencia nos apoyó el gobierno canadiense, el holandés y Suecia. Básicamente, la mayor aportación la puso Canadá, la segunda fue la de Holanda y Suecia finalmente. Esta fue una frecuencia nacional que nos ayudó a resolver aquellos vacíos en frecuencia que se tenían en el territorio nacional.

Radios que venían funcionando desde 1991 y que se les quitó la frecuencia, les resolvimos el problema técnico fraccionando esa frecuencia. Porque la ley de la SIGET permite en El Salvador que una frecuencia se pueda fraccionar las veces que sea necesario, siempre que técnicamente sea posible (potencia, altura de antena y la orografía del terreno). También compramos la sociedad anónima completa, que se llama Stereo 92 S.A. de C.V. que llevaba implícita la frecuencia del 92.1 en el FM.

El problema no era de la Maya Visión. Las frecuencias legalizadas eran de Maya Visión, la Radio Cabal, la Doble F, la Venceremos y la YSUCA. El papel decisivo fue el acompañamiento de las radios que ya tenían su frecuencia legalizada. El papel de la institución UCA fue determinante para que fuéramos respetados.

Estamos pensando en presentar un recurso de inconstitucionalidad de la ley, el espacio radioeléctrico es un recurso del Estado, y el gobierno está obligado a administrarlo, pero no a venderlo mediante subasta. Al hablar de subasta no se habla de administrar, sino de vender. La figura es mercantil. En eso estamos pendientes todavía.

2. ¿Quiénes fundaron la radio y qué los motivó?

Los fundadores de la radio habemos todavía solamente cuatro: Tito Antonio Bazán, presidente de la S.A de C.V. Maya Visión es una empresa de Grupo Visión S.A de C.V ; Mauricio Rivera, miembro del grupo S.A de C.V y presidente de Maya Visión; Mauricio Mejía, director gerente de Maya Visión; Salvador Cárcamo, miembro de Grupo Visión; y yo, como director de prensa.

No hubo fundadores extranjeros. Y eso nos dio una ventaja. Las bonanzas que ha tenido Maya Visión han sido nuestro esfuerzo, y las penurias también han sido nuestras. Nosotros tenemos ese orgullo de decir que si estamos mal es porque la situación en el país está mal, no nos debemos a ningún apoyo

internacional. Para montar el proyecto no tuvimos cooperación internacional. Nosotros no hemos desarrollado esa experiencia. Vivimos a pura venta de pauta publicitaria. Quienes nos han garantizado la vida en estos años es la mediana empresa y las ONG's nacionales, sindicatos, gremios de mujeres, asociación de trabajadores y todo eso. Nosotros no tenemos ni Coca Cola, ni la Constancia, ni TACA, ni nada por el estilo.

En los últimos tiempos el gobierno ha comenzado a tener pauta con nosotros. De manera muy cuidadosa, más por demostrar que le están entrando a ser democráticos. Siempre se acostumbra que la política de los medios de comunicación se ve determinada por los anunciantes, en nuestro caso no. Nuestra política informativa jamás ha sido cambiada, aunque esté hablando el presidente de la república. Con el tema de la crisis del seguro social, que se anuncia con nosotros, informamos igual sobre la crisis.

3. ¿Cuál es el propósito de la radio?

El propósito de la radio se basa en una filosofía que tiene la radio comunitaria mundial. No quiero decir que la estamos aplicando al 100% pero esa es nuestra meta. Los tres pilares sobre los que descansa la filosofía de la radio son: que debe tener una programación acorde al pensar y sentir de los sectores marginados, que debe acompañarse la actividad de la comunidad, y que debe tratar de incidir por los cambios. Para cumplir con esos tres objetivos, tenemos que estar permanentemente haciendo un fuerte esfuerzo para ver por dónde es que debemos caminar en nuestra programación, a quiénes tenemos que atender, quiénes son los marginados. Y los marginados no son los del área rural, no son los pobres. Hay sectores de mujeres marginadas, de cualquier sector económico, de cualquier nivel social o ideología. Hay campesinos marginados. La política del gobierno, cada vez más, margina a la juventud salvadoreña. Hay intelectuales marginados. Cuando decimos marginados, entonces no es el que está desgraciado económicamente. El sector más marginado son los jóvenes, hoy ser joven es casi un delito, peor si son pobres.

Para un montón de sectores somos importantes, nos aprecian, pero para otros somos odiosos.

Ante las cosas que son antidemocráticas e injustas somos intolerantes. Como dice Ignacio Ellacuría, los medios tienen que ser parcialmente objetivos. Debemos parcializar por la objetividad.

4. ¿Qué los hace participativos, porque se dicen así?

El peor concepto sobre las radios se ha tratado en las universidades. No importa el nombre, si la radio nace por la comunidad, entonces es comunitaria. Que la comunidad se interese en la programación y que se incida en el cambio, en el bienestar. La radio puede llamarse popular, independiente, comunitaria, libre, universitaria, etc. Lo que importa no es el nombre, la filosofía es la misma. Lo que nos une es la filosofía. En las universidades se cree que la radio comunitaria es una radio chiquita manejada en un ranchito con poca tecnología, la antítesis de lo real.

5. ¿Quiénes trabajan en la radio? ¿son parte de la comunidad? ¿han sido capacitados?

Nosotros no somos periodistas imparciales, no somos un medio imparcial. Somos parcialmente objetivos con el propósito que queremos alcanzar. Que los otros medios hagan lo que quieran, pero nosotros tenemos unos objetivos. No va a ir al Pollo Campero a buscar pupusas. La gente que va a trabajar a TCS sabe lo que va a hacer, y quienes vienen acá también. Trabajamos con estudiantes universitarios. No estamos en contra de los prácticos ni a favor de los teóricos. Pero preferimos a los de las universidades, porque todos los que estamos en la radio somos estudiantes avanzados de la carrera de comunicaciones. La radio debe ser una escuela para todo estudiante, egresado o graduado de cualquier universidad. Tendrán preferencia los estudiantes de

comunicaciones, pues debemos incentivar el esfuerzo de la gente. La gente de planta, la mayoría está en proceso de graduación.

Las capacitaciones son sobre realidad nacional. Creo que para formatos periodísticos no necesitamos capacitarnos. Aprender un formato periodístico es como si no se cocinar, pero en una semana podré hacer algo. Aprender un formato es como agarrar la cuma, aprender a agarrar el lápiz. El requisito es capacitación en realidad nacional. El machote que yo le pido, a quien quiera trabajar en la radio, es que esté interesado por la realidad nacional, porque ese tiene más conciencia. Se capacita en aspectos jurídicos, medio ambiente, etc. Buscamos amigos de otros organismos para capacitar al personal. En redacción no se capacita, eso lo aprende la gente.

6. ¿Cómo preparan la programación, qué tipo de programas transmiten y cuáles son los más escuchados?

Nosotros transmitimos 17 horas al día. De esas, nosotros tendremos lo mucho una hora de música. Es pura radio hablada. Si hay actividad afuera, nosotros la preferimos. Preferimos transmitir en vivo desde las calles, para estar con la gente. Le apostamos a tener una radio en la calle. Estar menos en cuatro paredes y más con la comunidad. Nosotros tenemos 14 informativos diarios, uno por cada hora exacta de 6 de la mañana a 9 de la noche. Después de eso, tenemos programas de educación general, político (no partidario) en el que se invita a gente, también tenemos programas médicos, pero nos importa que se entiendan las causas estructurales que afectan el sistema de salud. Tenemos programas de contenido religioso en los que se habla de la fe colectiva. También hay programas en los que los protagonistas son los oyentes, quienes hacen un consenso para hablar sobre el tema que deciden ("Su voz al aire").

7. ¿Tienen noticiero, cual es su enfoque editorial?

Nuestra línea editorial es defender a los marginados, lo que hace patria. Cómo se hace patria, sin importar la ideología.

8. ¿Cuánto impacto tiene en la actualidad la radio en la comunidad?
¿cómo se mide?

El informativo es el programa principal. También los programas en los que participan. Hay que tener cuidado con quienes siempre participan y se toman el programa. Nosotros no tenemos programación escrita en piedra. Cualquier coyuntura nosotros rompemos con lo normal, preferimos ir en vivo, en crudo. Se van sin editar: todo el mundo dice lo que quiere.

La comunidad es rural, local, regional, nacional, centroamericana, mundial, etc. La radio cubre el 75% del territorio nacional. Tenemos problemas en parte de occidente y oriente. Nosotros no tenemos capacidad para tener estudios científicos de campo que demuestren la incidencia en el público. Hacemos sondeo consultando con las comunidades acerca de cómo nos ven y cómo nos escuchan. Según lo que dice el auditorio. Estamos seguros de tener un público cautivo, que es el marginado.

9. ¿Cuál es su audiencia? ¿cómo influye en el desarrollo de los programas?
Le ponemos atención a la retroalimentación. A veces hay reclamos. Nos proponen programas, por ejemplo de asesoría jurídica. En gran medida, como oyente se puede proponer. Pero la presión que tenemos es sobre coberturas en áreas de acción.

Llego a pensar que la gente se cree dueña de la radio. A veces hostiga la gente, pero luego se ve lo bueno de que la gente se involucre y exija. Todo lo que la radio hace fuera de sus instalaciones es por propuesta de la gente. Si no lo cubrimos, nos llueve porque no hemos ido.

Eso lo mueve a uno. Gente que no comienza los eventos porque no hemos llegado. A veces uno piensa que se creen dueños de la radio.

10. ¿Poseen pauta publicitaria? ¿cuáles son los costos por anunciarse?

Solo por pauta publicitaria se mantiene la radio. Somos muy estrictos, somos una de las radios más caras en el país. Pertenece a la Asociación Latinoamericana de Escuelas Radiofónicas, ALER, y allí somos la radio más cara. Los 30 seg en Maya Visión cuestan 12 dólares más IVA, porque tampoco estamos en bonanza. Nosotros logramos ir saliendo y actualizando nuestro equipo. Debemos estar en un rango de las 15 radios más caras en El Salvador. De qué le sirve cobrar barato si no le garantiza la vida. Ud tiene que poner los precios que le garanticen sobrevivencia.

Esas son nuestras tarifas, pero no quiere decir que no se pasan otras cuñas. Si tienen poco dinero, aun así se pasa la pauta.

11. Desde el momento de su creación, ¿cómo ha evolucionado la estación?

¿Cuál es la diferencia de las radios comunitarias desde su nacimiento hasta ahora?

Ha evolucionado en todo, lo más novedoso e importante es el apropiamiento que las comunidades tienen de la radio. La capacitación del personal. El reconocimiento de las instituciones, el respeto, probablemente no nos quieren, pero nos respetan.

Uno tiene que darse a respetar con las tarifas, también. Hay que ser serios, hay que valorarse. Los objetivos principales de la radio no han cambiado.

12. ¿Qué tipo de relación establecen con las otras radios comunitarias? ¿hay comunicación constante, algún tipo de dependencia?

Tenemos muy buenas relaciones con las otras radios comunitarias que todavía no están en ARPAS. Hay radios que no son comunitarias pero siguen socias de ella, y otras que se han retirado de ARPAS. Nosotros no nos motiva nada a conspirar contra la institución, porque solos no valemos nada. Todos los días

debemos luchar por estar mejor organizados. El mal de todo es la desorganización. Aunque no estemos de acuerdo con ciertas cosas. No pensamos en retirarnos de ARPAS. La asociación exige ciertos requisitos que hay que cumplir.

13. ¿Competen de alguna manera con las radios no participativas?

No competimos con estas radios, porque cada medio de comunicación es un proyecto político. Nunca ha existido y nacerá el periodista imparcial o el medio independiente.

14. ¿Hay proyectos de expansión de la radio?

Sí los hay. Por ejemplo, nosotros tenemos Maya Visión en internet. Es una de las radios más visitadas a nivel mundial donde hay salvadoreños, es www.radioguanaca.com, en realplayer original. Al menos, tenemos un registro de 36, 000 visitas al mes en nuestra página web. Nos escuchan en Canadá, Estados Unidos, Australia. Salvadoreños hay en todos lados. También hemos tratado de ayudar a abrir otros medios de comunicación, que no son filiales pero que nosotros hemos promovido. A través de Maya Visión hemos fundado una radio que ya cumplió cinco años en la zona rural de Cabañas y Lempira en Honduras, se llama Radio San Pedro. Yo fui fundador y coordino, pero la comunidad la tiene, pero hay que ayudarles porque es una zona muy alejada. También contribuimos en la construcción de Radio Mangle que está en el Bajo Lempa, Jiquilisco. A nosotros no nos afecta compartir la frecuencia. Tenemos que permitir que la gente tenga una participación de verdad. Con los temas de la alerta temprana, así funcionan ellos y a nosotros no nos afecta compartir la frecuencia. La frecuencia de San Pedro sí es distinta a la nuestra, es el 90.5 FM, esa la conseguimos negociada con una organización comunitaria que se las había pasado a ellos, nos la pasaron a nosotros y montamos la radio. Nos provoca mayor inversión.

Otro de los proyectos es invertir en una planta transmisora propia, porque durante doce años los jesuitas nos han aguantado ahí en el Boquerón con la YSUCA. Compartimos la planta, la torre de la YSUCA. Ahora, ya compramos el terreno en el Boquerón y estamos trabajando para montar una planta transmisora independiente, también trabajamos para montar una estación repetidora en Santa Ana, en Occidente. Y estamos luchando por comprar otra frecuencia en Oriente, pero eso lo haríamos con préstamo. Primero nos metemos y luego vemos cómo salimos.

15. ¿Qué limitantes puede tener una radio comunitaria: económicos, físicos, legales, tecnológicos?

El mayor problema que enfrentan las radios comunitarias hoy por hoy es la sostenibilidad, y por eso nosotros no manejamos el término de comercialización, porque ese es un concepto adaptado a las radios comerciales, y a esas las quieren las grandes empresas y el gobierno. Si nosotros entramos a la comercialización nos morimos, por eso trabajamos con la sostenibilidad. La sostenibilidad pasa por un montón de esfuerzos, no hay que dudar para meterse. El fin de semana celebramos el quinto aniversario de San Pedro, y no había ni un cinco para allá, nosotros dimos la plata para celebrar el aniversario.

16. ¿A qué tipo de retos se enfrentan las radios comunitarias a nivel tecnológico?

No hay un interés porque las radios comunitarias sobrevivan, sino porque desaparezcan. Es la mala crianza de la política del Estado. Acá los mismos son dueños de las empresas, de las agencias de publicidad, de los medios, del gobierno, y de todo el país.

Directora de radio Tehuacán, Mirna Velazquez. Entrevista personal realizada el
viernes 10 de junio por Elena Salamanca.

¿En qué año fue situada la radio, adónde está localizada, a qué público está dirigido, que lugares cubre su señal y cuál es su frecuencia?

Radio Tehuacan está en el 92.1 FM y comenzó a transmitir en abril de 2001, ubicada en barrio el calvario, casa comunal de Tecoluca, san Vicente. La zona de cobertura, municipio de Tecoluca y alrededores de Zacatecoluca, San Vicente y Jiquilisco. Nuestro publico, hombres y mujeres de 14 a 45 años

¿Cómo surge la radio, en qué situación y en qué época?

El surgimiento de la radio es el resultado de la iniciativa que tuvieron desde 1995 algunas organizaciones sociales de la zona con las comunidades y la municipalidad, posterior al huracán Mitch esta fue tomando forma, la necesidad de un medio de comunicación el Tecoluca era aun mas necesario. En ese sentido se inicia con el esfuerzo.

¿Quiénes fundaron la radio y qué los motivó?

Comunidades de Tecoluca, Alcaldía. ONGS- CORDES, CIDEP, FUNDESA, CRIPDES. Los motivó la vulnerabilidad de las comunidades del bajo lempa y la falta de acceso a otros medios de comunicación.

¿Cuál es el propósito de la radio?

Ser un espacio que acompañe el desarrollo social, cultural y educativo de Tecoluca, contribuyendo a este por medio de la radio y su programación.

¿Qué los hace participativos, porque se dicen así?

Las comunidades pueden expresarse en los diferentes programas y espacios de las radios comunitarias, lo cual no sucede en otros medios y si sucede son pocos y son reducidos. Además somos más abiertos a la participación de la comunidad dentro del medio (oportunidades para aprender a ser radio).

¿Consideran que las radios comunitarias son instrumentos y espacios identitarios y de arraigo para las comunidades? ¿por qué?

Sí, por que cuando la radio se basa e identifica con el sentir comunitario, sus problemas,

alegrías, fiestas y logros significa que hay un instrumento, espacio y también arraigo.

¿Quiénes trabajan en la radio? Somos 8 personas, 3 mujeres y 5 hombres

¿Son parte de la comunidad? Todos/as pertenecemos al municipio

¿Han sido capacitados? Si durante 2 años, antes de salir aire. Las personas nuevas que se van incorporando también reciben capacitación.

¿Cómo preparan la programación, qué tipo de programas transmiten y cuáles son los más escuchados?

Las personas responsables de cada programa, nos reunimos periódicamente para planificar la programación. Días especiales, temas ejes de la radio y otros contenidos.

¿Cuál es la programación de la radio, cuáles son sus programas fuertes, cuál es la producción propia?

La programación es variada, los programas mas fuerte son el informativo, programas de música romántica, programa ranchero, bueno creo que todos los programas.

¿Poseen programas "enlatados" (producidos por otras emisiones)?

Si, AMARC, RADAILISTAS, OPS, entre otros.

¿Tienen noticiero, cual es su enfoque editorial?

La coyuntura local y nacional desde la perspectiva de la participación de instituciones de gobierno, ONGS, población.

¿Cuánto impacto tiene en la actualidad la radio en la comunidad? Podríamos decir que es bueno el impacto

¿Cómo se mide? Realizando visitas a las comunidades, estudio de audiencia, y por medio de teléfono.

¿Cuál es su audiencia? Hombre y mujeres de 14 a45 años

¿Cómo influye en el desarrollo de los programas? Participando

¿Poseen pauta publicitaria? Poca

¿Cuáles son los costos por anunciarse? Depende de quien lo requiera y lo que desee anunciar.

¿Con qué tipo de problemas se han encontrado en el camino de la construcción y desarrollo de la radio?

El municipio es rural y el comercio es poco, personal voluntario, dificultades de señal y la autosostenibilidad.

¿Cómo se sostiene la radio, cuánto personal la conforma, reciben ayuda y si es así, de dónde proviene? Somos 8 personas, la mayoría jóvenes y La radio básicamente sobrevive en base a proyectos, en estos momentos nos apoya TROCAIRE , una ONG Irlandesa. también hay publicidad, pero es poca.

Desde el momento de su creación, ¿cómo ha evolucionado la estación? Con equipo técnico, infraestructura y personas mas capacitado.

¿Cuál es la diferencia de las radios comunitarias desde su nacimiento hasta ahora? Que mejoran en las diferentes áreas, los tiempos cambian.

¿A qué se debe el cambio? A que la radio va evolucionando en aras de cumplir la misión.

¿Se ha desplazado la razón inicial de la radio? No

¿Qué tipo de relación establecen con las otras radios comunitarias? Reuniones de asociación, coordinación para la agenda en algunos temas comunicación constante, algún tipo de dependencia? No cada radio vela por sus necesidades, bueno depende de la circunstancia.

¿Compite de alguna manera con las radios no participativas? no, somos diferentes” pero no tenemos ninguna competencia con ninguna, ya que compartimos el mismo ideal, y pertenecemos a la misma Asociación de radios

¿Hay proyectos de expansión de la radio? Si, la radio busca llegar al departamento de la Paz, de hecho existe la posibilidad de concretarlo, pero es un proyecto a largo plazo.

¿Con qué tipo de equipo tecnológico cuentan ustedes? Programación, computarizada, edición digital.

¿Por qué no comprar un frecuencia propia y no compartir el mismo 92.1? No hay un capital para realizarlo.

¿A qué tipo de retos se enfrentan las radios comunitarias a nivel tecnológico? Estar a la vanguardia, a veces cuesta acceder a la tecnología o simplemente se obtiene hasta un tiempo después, ya que la parte económica influye.

Actualmente, ¿cuáles son las necesidades y la situación social de la radio? La radio es un medio alternativo en la localidad, su función es reconocida por su población. Por otro lado, la radio tiene Inestabilidad económica, poca producción radial propia, falta de personal, extensión de señal.

Encargado de Organización de radio Victoria, Oscar Beltrán. Entrevista personal realizada el domingo 8 de mayo por Eduardo Portillo.

¿Cuál es su cargo en la radio?

Soy parte del equipo coordinador y apoyo en el área organizativa, aquí no funcionamos con un director, sino que somos un equipo coordinador de 7 personas, aquí los 7 tenemos poder de decisión. Entre las áreas está prensa, administración, relaciones, ventas entre otras.

¿Cuándo y cómo surge la radio?

La radio aparece como tal en 1993, pero la idea ya venía desde años anteriores, fue una idea que surgió en la comunidad de Santa Marta, que queda a 9 kilómetros de ciudad Victoria. La comunidad quería dar a conocer su nivel de desarrollo, hacer llegar ese conocimiento a otras comunidades. En Santa Marta

tenían un proceso organizativo bien estricto, la idea era darlo a conocer para acelerar el proceso de desarrollo de cada comunidad. Entonces se comenzaron a preguntar cuál sería la mejor forma de transmitir ese mensaje. A alguien se le ocurrió montar una radio y es así como surgió. Los aparatos de la radio los consiguieron a través de la WACC, pero desde Santa Marta la radio no tenía mucho alcance así que sólo estuvo 4 meses allá y luego se trasladaron a Victoria que es la ciudad más próxima.

¿Cómo o por qué Santa Marta tiene un alto nivel de desarrollo?

Nosotros (Oscar es originario de Santa Marta) fuimos repatriados a Honduras, estuvimos en un lugar que se llama Los Hernández en la Virtud, departamento de Lempira, eso fue en 1981. Nos desalojó el comandante Sigifredo Ochoa Pérez, del Destacamento Militar No. 2 de Sensuntepeque, El comandante lanzó un operativo que pretendía acabar con toda la comunidad, porque era una de las que más protestaban por la injusticia social de aquel entonces. Cuando regresamos, uno o dos años después, algunas organizaciones internacionales se acercaron para ayudar a la comunidad, que establecieron contacto con esas organizaciones, las cuales propiciaban todos los proyectos de desarrollo que se tenían en la comunidad. La mayoría de organizaciones eran de Estados Unidos. En la actualidad, Santa Marta es el cantón con mayor nivel de organización de todo el departamento de Cabañas.

¿Qué se ha logrado con esa organización?

En el departamento ninguna escuela tiene un centro de computo como el que tiene la escuela de Santa Marta, ahí hay 32 computadoras y aunque sólo funcionan 22, esas 22 están conectadas en red y a Internet vía satélite y en esa escuela el gobierno no le ha apostado a la educación, ese es un logro de la comunidad y de los maestros populares que ahí trabajan que se han preocupado por el futuro tecnológico. Para estos maestros se gestionaron becas para que

sacaran su profesorado y les llamamos populares porque están entre nosotros mismos.

¿Quiénes fueron los fundadores de la radio?

- Cristina Starr (Estados Unidos), que tiene 16 años de estar en el país, y que es la encargada de las relaciones internacionales, viene cada 8 días a las reuniones de la directiva.
- Antonio Pacheco (Usulután) él ahora trabaja en ADES (Asociación de Desarrollo Económico Social) que tiene su central en Sensuntepeque, ADES nació también en Santa Marta y nació con la misma iniciativa de llevar aquel modelo de desarrollo a otras comunidades.
- Carlos Bonilla, él es un líder comunal de Santa Marta, ahora él trabaja en un agro servicio, pero siempre está pendiente de la radio.

La radio está representada legalmente por ADES, a través de ellos tenemos nuestra personería jurídica. ADES tiene tres áreas: desarrollo, educación y comunicación, la radio es parte de esa área de comunicación. ADES cubre casi todo el departamento de Cabañas y sólo está en este departamento. Comenzó formalmente uno o dos años antes que la radio.

¿Se ha logrado llevar el modelo de desarrollo a otra comunidad?

Sí, ADES, tiene a su cargo otras comunidades, la radio promociona ese trabajo que hace ADES, les inculcamos a que utilicen el medio radiofónico, ellos nos mandan mensajes y nosotros los transmitimos al aire y así se comunican entre comunidades. O sea, nosotros somos el medio, la comunicación la hace la gente, el pueblo, sólo así se complementa el nombre “medio de comunicación”. Se han hecho intercambios de experiencias entre comunidades, contactos con organizaciones de apoyo y asesorías. Santa Marta, por ejemplo, está apoyando ahorita a una comunidad que se llama Hacienda Vieja que pertenece a Sensuntepeque. ADES tiene además varios comités, hay uno contra el SIDA,

otro de cultura y así cada comité apoya en lo le toca a las comunidades. La radio apoya a todos esos comités.

¿Cómo se financian los proyectos?

ADES le plantea los proyectos a instituciones más grandes y, si a esas instituciones les parecen, trabajan los proyectos en conjunto. ADES también cuenta con colaboraciones internacionales. El objetivo de ADES para con la radio es que esta funcione como una red que canalice los mensajes de una forma que todos estén comunicados. Es ese el compromiso de la radio, ser un verdadero medio de comunicación, comunicación con la gente, el pueblo es primero, nosotros sólo somos facilitadores, no como otros medios que se prestan a otros juegos. En departamentos como este, donde casi no llega el desarrollo como en las grandes ciudades como San Salvador, no queda de otra más que hacerlas cosas por uno mismo, Cabañas es uno de los departamentos más ignorados por el gobierno.

¿Cómo sobrevive la radio sin la lógica de mercado?

Justamente hacemos eso sobrevivimos, nosotros sí caemos en la lógica de mercado, pero nuestra lucha nunca la dejamos, siempre tenemos claro qué es lo que queremos como medio de comunicación. Aquí ha venido mucha gente a colaborar en su mayoría jóvenes, a algunos les ha parecido, pero a otros no. Para mí más que los intereses económicos están los intereses de ver este país diferente.

¿Se identifican las personas de la zona con Radio Victoria?

Sí muchísimo, fíjese que surge otra radio en Sensuntepeque y alguna gente nos dice “esa es su competencia”, pero eso en ningún momento, ellos son un medio y nosotros otro. No hacemos el mismo trabajo, para ellos todo es comercial,

nuestro compromiso es con la gente, no es sólo venderle la cuña y ya, nosotros nos interesamos, le damos seguimiento a los negocios. Nosotros cubrimos todo el departamento de Cabañas, buena parte del departamento de Lempira e Intipucá, en Honduras. Esto se da por la accesibilidad de los Hondureños para con Victoria, a ellos se les hace más fácil venir aquí que ir a Gracias o a Tegucigalpa. Ahorita no tenemos clientes hondureños pero si los hemos tenido en algún momento, la cuestión es que a nosotros también se nos hace difícil movernos hasta allá para establecer contactos. Pero si, a veces ellos tienen campañas contra las quemadas u otras cosas y se acercan a nosotros y la radio les colabora con las cuñas.

¿Quiénes trabajan en la radio?

Aquí la mayoría somos voluntarios, yo soy voluntario, tengo 7 años de estar aquí. Si a la radio le va bien recibimos algo nosotros, pero si a la radio le va mal también comprendemos. Tenemos un equipo de locutores, de producción y de prensa. El equipo de prensa cubre más que todo, cuestiones del departamento y más específicamente de las comunidades, esto lo hacemos porque en las comunidades hay muchos problemas y cuesta que esos problemas salgan a la luz. A nivel internacional hacemos un resumen de las que más nos interesan esas noticias las recibimos a través de un satélite donde agarramos la frecuencia de 4 radios internacionales. Con las nacionales, la mayoría de notas nos la proporciona ARPAS y cuando aquí en el departamento pasa algo relevante nosotros le hacemos llegar a ARPAS la nota para que salga en todo el país. Por todos somos 22 jóvenes, el mayor tiene 30 años, el resto está entre los 16 y los 25 años. Y es que es esa la idea darle una oportunidad a los jóvenes para que demuestren todo lo que pueden dar.

¿Dónde se preparan?

En un principio aquí, poco a poco, luego ARPAS ofrece algunas pasantillas en edición digital y otras cosas, se manada a la gente que se le ve mucho interés por aprender y aportar a la radio. La mayor parte de los que trabajamos aquí somos de Santa Marta, también hay gente de aquí de Victoria y de Sensuntepeque, tenemos también una persona como corresponsal en Nombre de Dios, que es la zona fronteriza con Honduras el nos envía información desde esa zona.

¿Cual es la programación de la radio?

Tenemos un programa que se llama “Canto a la vida”, es un programa que trata temas de la realidad pero a través de la música, ahí promocionamos a gente que canta en las comunidades por ejemplo, grabamos sus canciones y todo eso, se hacen análisis de canciones de Silvio Rodríguez, por ejemplo, y se platica de qué es lo que nos quiere decir la canción. Si hay algún grupo, nosotros les grabamos algún disco y si les va bien ellos colaboran con la radio también. Nosotros hacemos con cada cliente un estudio socio-económico y como aquí la mayoría de la gente se conoce, sabemos si las personas tienen o no para colaborar con la radio.

¿Cuál es el programa más fuerte que tienen?

El más fuerte es quizá el noticiero, se llama “En voz alta” y se trasmite de 12:00 a 12:45 en vivo, algunas notas son grabadas, pero otras son en vivo, nuestro enfoque es ser un noticiero crítico abierto, no seguimos a ningún sector. Sí criticamos al gobierno porque ellos están de turno y no están resolviendo los problemas, y así a quien sea que cometa algo que no es adecuado, si la está regando la está regando, si apoyar al pueblo es ser izquierdista, a pues somos izquierdistas, pero nosotros no tenemos favoritismos por ningún partido político. Es el más fuerte porque es el que cruza todas las líneas, es como el eje transversal. El enfoque del noticiero marca de alguna manera el enfoque de otros programas. Hay otro programa de un grupo de jóvenes de Santa Marta que se

llama “Sin farsas”, la idea de este programa es analizar un tema con la participación de un especialista, de alguien que conoce el tema. Ellos son libres de proponer y conducir el programa, nosotros los aconsejamos, pero les damos libertad, no nos preocupa que por ejemplo se venga hablar de la peligrosidad de los insumos agrícolas cuando nosotros pautamos esa clase de cuñas. Nosotros le decimos a nuestros clientes “mire nosotros necesitamos sobrevivir, usted también, pero nuestro compromiso es este”. Si nos afecta pero siempre estamos procurando hacer conciencia.

¿Trasmiten programas enlatados?

Sí, tenemos un programa que se llama “Escuela para todos”, ese viene de Costa Rica y habla sobre temas que identifican a las comunidades, este programa lo produce la ICQ, que no me acuerdo que es. Tenemos programas de naturistas que nos mandan sus programas enlatados que duran hasta 15 minutos, los naturistas nos pagan bien, por eso los hemos mantenido. Hemos llegado a la conclusión de que se anuncie o no la gente siempre va a estos naturistas. Esta es gente que trabaja en varios puntos del país. También hay un programa de un padre que analiza pasajes bíblicos y los compara con la realidad, es un programa muy crítico, a él le quitaron la parroquia por esto, y ahora es uno de los programas más escuchados. Los miércoles está un programa que se llama “Comunidad al día”, que lleva noticias puramente de las comunidades donde vienen los representantes o alcaldes para ser entrevistados, hay otro programa, el del COCOSI (Comité Contra el SIDA) ese busca la prevención de la enfermedad y se pasa los viernes. Pasamos también la radio revista de ARPAS que la recibimos a través del satélite.

¿Cómo miden su audiencia?

Hay distintas formas: por un lado las cartas vía correo tradicional que nos envían o a veces las mandan en los buses o camiones que vienen desde las comunidades. Entonces ahí vemos desde donde nos escriben. También el

teléfono, hay mucha gente en la zona rural que tiene celular, entonces ahí vemos la hora y monitoreamos los lugares de donde es que nos llaman más o menos. También pedimos vía radio que si nos están escuchando que llamen a la radio y nos llaman al instante y nos dicen “si ya recibimos el mensaje”. Mucha gente llama de Estados Unidos pidiendo que la sus familiares estén pendientes de algún llamado, eso pasa mucho. Estos son servicios sociales que presta la radio

¿Su audiencia es entonces más que todo rural?

En un 70-80% es rural y en un 20-30% es urbana.

¿Cómo trabajan la pauta publicitaria?

Pues se trabaja con paquetes publicitarios. Por ejemplo un anunciante que pide cuñas por cuatro meses le salen los anuncios más baratos y la radio le regala además cuñas extras. Digamos que si una cuña vale dos dólares y el cliente la quiere por cuatro meses, nosotros se las damos a uno cincuenta. Los espacios del noticiero son más caros o a veces algunos negocios patrocinan algunas de las secciones del noticiero.

¿Cuál ha sido la etapa de mayor crisis de la radio?

Sería desde el 93 hasta el 97, pues costó hacerle entender a la gente que nosotros no éramos una radio venceremos, mucha gente tenía temor incluso de llegar a la puerta porque pensaban que teníamos armas y el gobierno hacía la gran bulla de que estas eran radios guerrilleras. Antonio Saca por ejemplo se opuso al surgimiento de estos medios. En la SIGET por ejemplo no estamos como radios comunitarias, estamos como radios regionales, departamentales o locales, porque para ellos, aún ahora el término radio comunitaria es pesado. Lo que hicimos para lograr un cambio fue empezar a traer a la gente, a dar

participación, traíamos a la policía, gente de todos los partidos, decir que la radio era para fortalecer los acuerdos que sólo se firmaron y estaban sin seguimiento, ese era nuestro compromiso hacer que se cumpla, democratizar la palabra. Nuestras puertas están abiertas así como están ahorita, aquí nadie dice “mire y usted quién es y qué quiere”, aquí la gente puede venir a dejar sus saludos o si lo quiere hacer al aire pues también los hacen al aire, aquí mucha gente se viene a quejar de la otra radio por que allá no hay la apertura que tenemos aquí, le decimos a la gente que la radio es de ellos y para ellos. Aún hay gente que nos critica pero como dicen no se puede estar en paz con todos.

¿Cómo se mantiene la radio?

En gran parte es por la pauta publicitaria, pero también tenemos otras vertientes. ARPAS, como le decía nos da capacitaciones o pasantillas. Una ONG que se llama Los Merlos nos está gestionando un crédito para comprar este local y remodelarlo, otra ONG que se llama COCODA nos patrocinaron a mi y a una compañera a una gira que hicimos hace como tres meses a Estados Unidos en esa gira conseguimos un montón de contactos y amigos que nos ayudaron para gestionar el traslado de nuestra antena para Sensuntepeque y la construcción de la torre en la que está esa antena.

¿Se ha desplazado de alguna manera la razón inicial de la radio?

No, el trabajo siempre ha sido igual, a la mayoría de la gente les gusta como trabajamos, respetamos la opinión de la gente por humilde que sea. Si hablamos de algún tema lo criticamos pero también proponemos, siempre procuramos eso al final de nuestros programas proponer algo, mandar un mensaje a la comunidad.

¿Cuál es su relación con las otras comunitarias?

Pues yo entiendo que todas estamos asociadas a ARPAS y ahí todos somos libres de trabajar como medios en el sentido que nadie impone nada a nadie, se entiende y se conocen las labores de todos y se procura mantener ese contacto con la comunidad, pero decir que ARPAS se impone de alguna forma es mentira porque ARPAS somos todos.

¿Compiten con las no participativas?

No. Son trabajos totalmente diferentes, ellos no ofrecen las oportunidades que ofrecemos nosotros, la gente nos reconoce por eso, porque nosotros sí nos preocupamos por ellos. No ponemos perreo o regueton, si alguien llama y dice que le pongamos esa música nosotros le decimos “mira esa música es ofensiva para alguna gente y no te deja nada bueno en la mente”, a veces los convencemos, pero otras veces a la gente no le gusta.

¿Qué proyectos tienen?

Pues si nos sale el crédito con Los Merlos vamos a remodelar este local, abrir una biblioteca comunal, un centro de producción audiovisual, potenciar la edición digital de audio y un escenario donde podamos promover el arte y la cultura.

¿Cuál es el equipo con el que cuentan?

Todas nuestras producciones son digitalizadas, tenemos una antena repetidora, la producción es modesta pero la queremos potenciar.

¿Por qué no compran una frecuencia propia?

Porque si somos a nivel nacional por ejemplo, vamos a descuidar el lugar de donde venimos, funcionamos mejor así, en un lugar específico y con objetivos específicos.

